

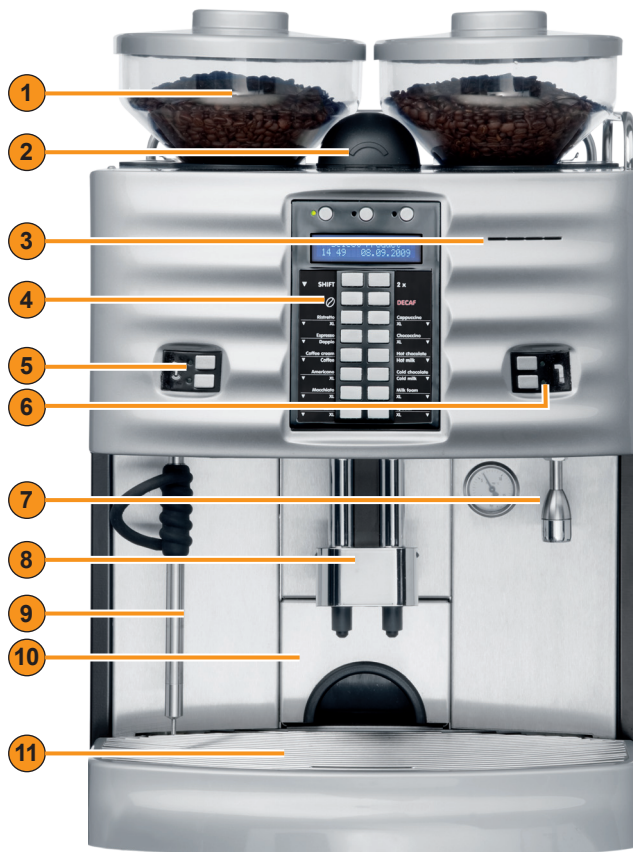
Schaerer Coffee Art Schaerer Coffee Art Plus

Bruksanvisning

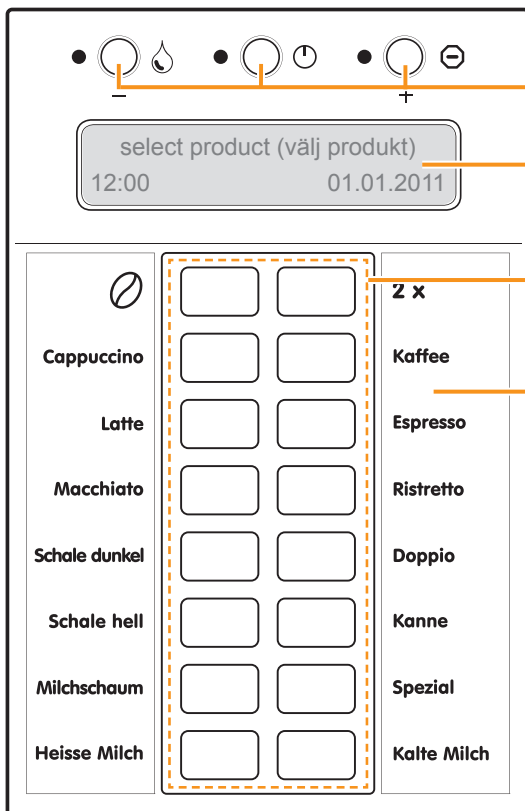
V02 / 07.2011



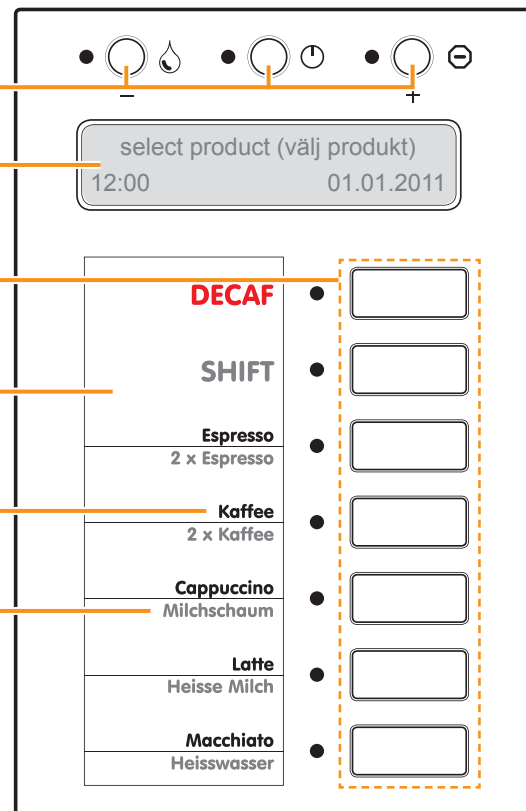
- 1 Bönbehållare med lock
- 2 Insläpp för malt kaffe/rengöringstabletter (rengöringsprogram)
- 3 Kortläsare
- 4 Manövreringspanel (se nedan)
- 5 Ångknappar
- 6 Varmvattenknappar
- 7 Varmvattenutlopp
- 8 Dryckesutlopp
- 9 Ångstav (valbar)
- 10 Sumpbehållare
- 11 Droppskål med droppgaller
- 12
 - Rengöring-/ minusknapp (med LED)
 - ON / OFF knapp (med LED)
 - Stopp-/ Plusknapp (med LED)
- 13 Display
- 14 Programmeringsbara dryckesknappar
- 15 Knappbeskrivning
- 16 Dryckesnivå 1
- 17 Dryckesnivå 2



Schaerer Coffee Art Plus



Schaerer Coffee Art Plus



Schaerer Coffee Art

Schaerer Coffee Art Schaerer Coffee Art Plus

Bruksanvisning

V02 / 07.2011

Utgivare:

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Utgåva:

Version 02 / 07.2011

Program:

V5.14

Koncept och redaktion:

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

© Copyright:







Schaerer Ltd., CH-4528 Zuchwil

Alla rättigheter, även översättningar till andra språk, förbehålles. Utan skriftligt godkännande från tillverkaren är det inte tillåtet att kopiera, mångfaldiga eller överföra den här skriften eller delar av den till elektroniskt format. All angiven information, alla tekniska data, bilder och illustrationen syftar på senaste tillgängliga data vid tidpunkten för tryckläggningen. Schaerer Ltd. förbehåller sig rätten att när som helst göra ändringar, utan att meddela det. Alla bilder, illustrationer och display-meddelanden i den här anvisningen är bara exempel! Genom mångfalden av val kan din maskin skilja sig från den som avbildas här. Vid missförstånd gäller alltid det tyska (DE) dokumentet som referens för Schaerer Ltd..




Inledning

Tecken och symboler

Säkerhet

FARA! Elektrisk stöt!		FÖRSIKTIGT! Fara för användare och/eller maskin!	
FÖRSIKTIGT! Varm vätska!		FÖRSIKTIGT! Het ånga!	
FÖRSIKTIGT! Varm yta!		FÖRSIKTIGT! Risk för fastklämning!	

Anvisning

Korshänvisning		Anvisningar & tips	
Tidsangivelse			

Miljö

BORTSKAFFNING! Maskinen måste bortskaffas korrekt!	
Återvinning	

Välkommen

Med denna kaffemaskin visar vi vår nästa generation av nytvecklade kaffeautomater. Kärnkompetens samt årtiondelång erfarenhet i vårt företag har flutit in i konstruktionen av den här maskinen.



Den här bruksanvisningen ger dig information om produkten, användningen och rengöringen av kaffemaskinen. Den här bruksanvisningen kan inte täcka varje möjlig situation! För ytterligare information som inte behandlats utförligt här ber vi dig vända dig till vår kundtjänst.

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Före idrifttagningen av kaffemaskinen måste du ha läst igenom kapitlet "Säkerhetsanvisningar" noggrant. Används inte apparaten i enlighet med anvisningarna i den här anvisningen tas inget ansvar för uppkomna skador.

Kaffemaskinens effekt är beroende av korrekt användning och underhåll. Läs noga igenom bruksanvisningen före den första idrifttagningen och förvara den nära tillhands för framtida behov.

Vi önskar dig mycket glädje med din nya kaffemaskin!

Innehållsförteckning

Inledning	4
Tecken och symboler	4
Säkerhet.....	4
Anvisning.....	4
Miljö.....	4
Välkommen	4
Produktbeskrivning	7
Korrekt användning	7
Typ av drycker och kapacitet	7
Utförandevarianter	7
Schaerer Coffee Art.....	7
Schaerer Coffee Art Plus.....	7
Leveransomfattning och tillbehör	8
Tillval och bredvidstående enheter	8
Bredvidstående kylvägg.....	8
Koppvärmare / Cup & Cool.....	9
Pulversystem.....	9
Kallmjölkssystem.....	9
Mjölkssystem under disk.....	9
Tekniska data	10
Schaerer Coffee Art.....	10
Schaerer Coffee Art Plus.....	10
Typskylt	11
Försäkran om överensstämmelse	11
Tillverkarens adress.....	11
Använda normer.....	11
Installation & idrifttagning	13
Första idrifttagning	13
Uppställningsvillkor	13
Plats.....	13
Klimat.....	13
Energiförsörjning	14
Villkor.....	14
Anslutningsvärdet.....	14
Vattenanslutning / -avlopp	15
Villkor.....	15
Avinstallation och bortskaffning	15
Användning	16
Kontrollera innan inkoppling	16
Fylla på och ansluta	16
Kaffeböner.....	16
Vatten.....	16
Mjök (tillval).....	16
Automatpulver (tillval).....	17
Koppla på	17
Servera	18
Ställa in serveringshöjden.....	18
Kaffedrycker.....	18
Drycker med malt kaffe.....	18
Varmvatten.....	18
Mjöldrycker (tillval).....	19
Ånga (tillval).....	19
Serveringsalternativ	20
Stoppa pågående servering.....	20
Förvalja dryckessorter.....	20
Dubbeldrycker.....	20
Drycker med MONEY-kort.....	20
Tömning	20
Sumpbehållare.....	20
Sumpsäll under disk (tillval).....	21
Smutsvattentank (tillval).....	21
Transportvillkor	21
Displayanvisningar	21
Stänga av	22
Driftsslut.....	22
Längre stilleståndstider (från 1 vecka).....	22

Rengöring	23
Allmänt	23
Rengöringsintervall	23
Rengöringsalternativ	23
Automatisk sköljning.....	23
Varmsköljning.....	23
Mjölkslangssköljning (kallmjölkssystem, mjök under disk).....	23
Daglig rengöring	24
Coffee Art utan mjölkssystem, med Milk Smart.....	24
Coffee Art med Cup & Cool.....	26
Coffee Art med pulverdoserare.....	28
Coffee Art Plus utan mjölkssystem.....	30
Coffee Art Plus med Milk Smart / Milk Smart Cooler.....	32
Coffee Art Plus med Cup & Cool.....	34
Coffee Art Plus med kallmjölkssystem.....	36
Coffee Art Plus med Centre Milk.....	38
Coffee Art Plus med Twin Milk.....	40
Coffee Art Plus med mjölkssystem under disk.....	42
Coffee Art Plus med pulverdoserare.....	44
Bredvidstående kylvägg.....	46
Mjökbehållare.....	46
Dricks- och smutsvattentank (tillval).....	46
Veckovis rengöring	47
Coffee Art & Coffee Art Plus med pulversystem.....	47
Bönbehållare.....	49
Sidoapparater	49
Koppvärmare (tillval).....	49
Cup & Cool (tillval).....	49
Frosta av kylvägg.....	49
Rengöringstvång	50
HACCPs rengöringskoncept	50
Rengöringsföreskrifter.....	50
Rengöringsschema.....	51
Rengöringsmedel	52
Rengöringstabletter.....	52
Daypure.....	52
Weekpure.....	52
Service och underhåll	53
Underhåll	53
Externt vattenfilter	53
Programmering	54
Gå till programmeringsnivån	54
Navigation i programmeringsnivån	54
Översikt över programmeringsnivån	54
Inställningsexempel	54
Ställa in räknarvärde.....	54
Välj givet inställningsområde.....	54
Läs av räknaren	55
Dagsräknare.....	55
Maskinräknare.....	56
Servicräknare.....	57
Rengöringsstatistik.....	58
Felstatistik.....	58
Produktknappar	58
Drycker utan mjök (t.ex. espresso).....	58
Drycker med mjök (t.ex. cappuccino).....	59
Mjök.....	59
Mjölkskum.....	59
Varm choklad (tillval pulversystem).....	60
Moccacino (tillval pulversystem) (t.ex. moccacino).....	60
Varmvatten.....	61
Ånga (tillval normal ånga, Powersteam).....	61
Ånga (tillval Auto-, Super-, Finesteam).....	61
Systeminställningar	61
Maskinens kopplingsklocka	62

Programmering – "Stand by"-funktioner.....	63
Gå till programmeringsnivån.....	63
Navigation i programmeringsnivån	63
Översikt över programmeringsnivån	63
Bryggtid per dryck	63
Rengöringsstatistik.....	63
Ställa in klockan	64
Ställa in datum.....	64
Felstatistik	64
Programversion.....	64
Maskin- och installationsnummer	64
Programmering – PROGRAM-kort (tillval).....	65
Navigation i programmeringsnivån	65
Översikt över programmeringsnivån	65
Dryckespriser	65
Ladda summa MONEY	66
Radera summa MONEY	66
Visa omsättning.....	66
Stäng av avbrytningssystemet	67
Felavhjälpning	68
Störning med displaymeddelande.....	68
Störning utan displaymeddelande.....	69
Vattenkvalitet	70
Vattenvärde.....	70
Filtertechniker.....	70
Säkerhetsanvisningar	71
Fara för användaren.....	71
Fara p.g.a. rengöringsmedel	71
Användning	71
Förvaring.....	72
Bortskaffning!	72
Nödfallsinformation	72
Fara för maskinen	73
Hygien	73
Vatten.....	73
Kaffe.....	74
Mjök.....	74
Miljöaspekter & miljöskydd.....	74
Ansvar	75
Användarens skyldigheter	75
Garanti och ansvarskrav	75

Produktbeskrivning

Korrekt användning

Schaerer Coffee Art / Coffee Art Plus är avsedd att servera olika varianter av kaffedrycker, mjölkdrycker och/eller pulverdrycker (topping & choklad) i koppar och kannor. Dessutom kan apparaten servera ånga för att värma upp mjölk eller varmvatten. Den här apparaten är avsedd för industriell och affärsmässig användning. Apparaten får ställas upp i självserveringsområden om utbildad personal håller koll på den.



Användningen av apparaten ligger dessutom under "Allmänna affärsvillkor" från AG och föreliggande bruksanvisning. Annan, därutöver gående, användning klassificeras som icke korrekt. Tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd därav.

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Schaerer Coffee Art / Coffee Art Plus får under inga som helst omständigheter användas för att värma eller servera andra vätskor än kaffe, varmvatten (drycker, rengöring) eller mjölk (kyld, pastöriserad, homogeniserad, UHT).

Typ av drycker och kapacitet

Maskinens dryckeseffekt beror på inställning och modell per timme:

Dryck	Effekt/timme		Högsta kvalitet CCC	
	SCA	SCA Plus	SCA	SCA Plus
Espresso	180 koppar	280 koppar	175 koppar	200 koppar
Kaffe	150 koppar	200 koppar	150 koppar	150 koppar
Cappuccino	130 koppar	180 koppar	120 koppar	150 koppar
Latte Macchiato	120 koppar	160 koppar	110 koppar	140 koppar
Varm mjölk	120 koppar	160 koppar	-	-
Kall mjölk	-	150 koppar	-	-
Varmvatten	12 liter	20 liter	-	-

Utförandevarianter

Schaerer Coffee Art kan fås i följande utföranden:

Schaerer Coffee Art

- Schaerer Coffee Art med Milk Smart / Milk Smart Cooler
- Schaerer Coffee Art med Cup & Cool
- Schaerer Coffee Art med pulverssystem

Schaerer Coffee Art Plus

- Schaerer Coffee Art Plus utan mjölk
- Schaerer Coffee Art Plus med Cup & Cool
- Schaerer Coffee Art Plus med Milk Smart / Milk Smart Cooler
- Schaerer Coffee Art Plus med kallmjölksystem
- Schaerer Coffee Art Plus med mjölksystem under disk
- Schaerer Coffee Art Plus med Centre Milk
- Schaerer Coffee Art Plus med Twin Milk
- Schaerer Coffee Art Plus med pulverssystem

Leveransomfattning och tillbehör

Antal	Beteckning	Artikelnummer
Dokumentation		
1	Bruksanvisning	2)
1 ¹⁾	Rengöringsanvisning	2)
1 ¹⁾	Extraanvisning koppvärmare + Cup & Cool	2)
Chip-kort		
1	CHEF-kort	063930
1	SAVE DATA-kort	063933
Rengöring/ rengöringstillbehör		
1	Pensel	067409
100	Rengöringstabletter	065221
1	Rengöringsmedel "Daypure" (2 liter)	071300
1 ¹⁾	Rengöringsmedel "Weekpure" (2 liter)	061019
1 ¹⁾	Doseringsbägare (250 ml)	061205
1 ¹⁾	Rengöringsbehållare Milk Smart	071726
1 ¹⁾	Rengöringsbehållare Milk Smart Cooler (4 liter)	070743
1 ¹⁾	Rengöringsbehållare (8 liter) (kallmjölkssystem)	061308
1 ¹⁾	Rengöringsbehållare Cup & Cool	071735
Allmänna tillbehör		
1 ¹⁾	Mjölkbhållare (8 liter) (kallmjölkssystem)	070742
1 ¹⁾	Mjölkbhållare Milk Smart Cooler (4 liter)	069039
1 ¹⁾	Mjölkbhållare Twin (4 liter / 4 liter) (kallmjölkssystem)	070744
1 ¹⁾	Lock till mjölkbhållare Milk Smart Cooler (4 liter)	069038
1 ¹⁾	Slangset Cup & Cool och Milk Smart Cooler	069687
1 ¹⁾	Mjölkbhållare Cup & Cool	33.2388.6000
1 ¹⁾	Lock mjölk- och rengöringsbehållare Cup & Cool	33.2388.7000
1	Måtsked	067111
1	Packning	064249
1	Avloppsslang	067862
1 ¹⁾	Anslutningskabel CH-norm	063260
1 ¹⁾	Anslutningskabel EURO-norm	063261
1	Vridhandtag för inställning av malningsgrad	061977
1 set	Mjölkkuppsugningsmunstycke (8 st.)	071246
1	60 cm slang (genomskinlig)	061108

¹⁾ Beroende på maskinutförande och konfiguration.

²⁾ Språkberoende artikelnummer.

Tillval och bredvidstående enheter

Bredvidstående kylenhet



MyFridge



Milk Smart Cooler

Kaffemaskinen kan som tillval förses med en bredvidstående kylenhet. Detta tillval kan beställas i efterhand.

Koppvärmare / Cup & Cool



Kaffemaskinen kan som tillval utrustas med en koppvärmare eller en Cup & Cool. Detta tillval kan beställas i efterhand.

Pulversystem



Kaffemaskinen kan som tillval utrustas med ett pulversystem. Detta tillval kan inte beställas i efterhand.

Kallmjölkssystem



Endast möjlig för Schaerer Coffee Art Plus.



Kaffemaskinen kan som tillval utrustas med ett kallmjölkssystem. Detta tillval kan inte beställas i efterhand.

Mjölkssystem under disk



Endast möjlig för Schaerer Coffee Art Plus.



Kaffemaskinen kan som tillval utrustas med ett kallmjölkssystem under disken. Detta tillval kan inte beställas i efterhand.

Tekniska data

Schaerer Coffee Art

Märkeffekt ¹⁾	Ångkokare ²⁾	Varmvattenkokare ²⁾
	2000 W / 3000 W	2000 W / 3000 W
Vatteninnehåll	Ångkokare ²⁾	Varmvattenkokare ²⁾
	0.8 liter	0.8 liter
Driftstemperatur Tillåten driftstemperatur (T max.): Lågsta driftstemperatur (T min.): Driftstemperatur:	Ångkokare ²⁾	Varmvattenkokare ²⁾
	192°C	192°C
	10°C	10°C
	140°C	95°C
Arbetsövertryck Arbetsövertryck tillåtet driftstryck (p max): Provövertryck:	Ångkokare ²⁾	Varmvattenkokare ²⁾
	2.5 bar	2.5 bar
	12 bar	12 bar
	24 bar	24 bar
Nätanslutning ¹⁾	Se kapitlen "Installation & idrifttagning"- "Energiförsörjning" - "Anslutningsvärden"	
Behållare för kaffeböner	vars ± 1000 g	
Utvändiga mått Bredd utan bredvidstående enheter: Bredd med kylvägg: Bredd med pulverssystem: Höjd inkl. bönbehållare: Djup:	420 mm	
	680 mm	
	560 mm	
	640 mm	
	534 mm	
Tomvikt	± 40 kg	
Kontinuerlig ljudnivå (Lpa)	< 70 dB (A)	

Tekniska ändringar förbehålles!

¹⁾ Extrautrustningar, se typskylt, de angivna värdena gäller för grundutrustningen.

²⁾ Beroende på utförande.

Schaerer Coffee Art Plus


Märkeffekt ¹⁾	Ångkokare ²⁾	Varmvattenkokare ²⁾
	3000 W / 2 x 3000 W	3000 W
Vatteninnehåll	Ångkokare ²⁾	Varmvattenkokare ²⁾
	0.8 liter / 1 liter	0.8 liter / 1.2 liter
Driftstemperatur Tillåten driftstemperatur (T max.): Lågsta driftstemperatur (T min.): Driftstemperatur:	Ångkokare ²⁾	Varmvattenkokare ²⁾
	192°C	192°C
	10°C	10°C
	140°C	95°C
Arbetsövertryck Arbetsövertryck tillåtet driftstryck (p max): Provövertryck:	Ångkokare ²⁾	Varmvattenkokare ²⁾
	2.5 bar	2.5 bar
	12 bar	12 bar
	24 bar	24 bar
Nätanslutning ¹⁾	Se kapitlen "Installation & idrifttagning"- "Energiförsörjning" - "Anslutningsvärden"	
Behållare för kaffeböner	vars ± 1000 g	
Utvändiga mått Bredd utan bredvidstående enheter: Bredd med kylvägg: Bredd med pulverssystem: Höjd inkl. bönbehållare: Djup:	420 mm	
	680 mm	
	560 mm	
	640 mm	
	534 mm	
Tomvikt	± 40 kg	
Kontinuerlig ljudnivå (Lpa)	< 70 dB (A)	

Tekniska ändringar förbehålles!

¹⁾ Extrautrustningar, se typskylt, de angivna värdena gäller för grundutrustningen.

²⁾ Beroende på utförande.

Typskylt

schaerer		
Designation	coffee machine	
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil	
Typ (SAG)	SCA P	
Serial No.	1000 00000	
Nominal pressure	1.2 MPa (12 bar)	
main pressure	0.1-0.3 Mpa, max 0.6Mpa	
Electrical Ratings	5700-6900W 380-415V 3N~ 50/60Hz	
Fuse on-site	3x16A (cable: 5x 1.5mm ²)	
mains connection plan	4.6.8010	

Maskinberoende data finns angivna på typskylten. Typskylten sitter på maskinens insida och syns om kaffesumpbehållaren och locket ovanför tas bort.

Vid störnings- eller garantifall ska du föra över informationen på typskylten i följande fält:

Installationsnr.:	_____
Typ:	Coffee Art _____
Serie-nr.:	_____
Nominellt tryck:	_____
Elektriska angivelser:	
_____ V	_____ NAC _____ Hz _____ W
Säkring:	_____ A

Försäkran om överensstämmelse

Tillverkarens adress

Tillverkare	Ansvarig för dokumentationen
Schaerer Ltd. P.O. Box Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer Ltd. Hans-Ulrich Hostettler P.O. Box Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Använda normer

Den angivna tillverkaren intygar att den här maskinen är konform med alla gällande bestämmelser i de angivna EU-direktiven. Ändringar på apparaten som inte godkänts av oss gör att den här förklarar förlorar sin giltighet. För korrekt omsättning av kraven används, från företaget Veritas, certifierade kvalitetskontrollsystem i enlighet med SN EN ISO 9001: 2008.

Maskindirektiv 2006/42/EG	EMC-direktiv 2004/108/EG
<ul style="list-style-type: none"> • EN 60335-1: 2002 • EN 60335-1 /A1:2004 • EN 60335-1 /A2:2006 • EN 60335-1 /A11:2004 • EN 60335-1 /A12:2006 • EN 60335-1 /A13:2008 • EN 60335-2 -75: 2004 • EN 60335-2 -75 /A1:2005 • EN 60335-2 -75 /A2:2008 • EN 60335-2 -75 /A11:2006 • EN 62233:2008-04 	<ul style="list-style-type: none"> • EN 61000-6-4:2007 • EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008 • EN 61000-6-2:2005

Internationellt (CB) :	
Safety <ul style="list-style-type: none">• IEC 60335-1 Ed4.2:2006-09• IEC 60335-2-14 Ed 5.1:2008-09• IEC 60335-2-15 Ed 5.2:2008-09• IEC 60335-2-24 Ed6:2006-11• IEC 60335-2-75 Ed2.2:2009-04• IEC 62233 Ed1:2005-10	EMC <ul style="list-style-type: none">• IEC 61000-6-4:2006• IEC 61000-3-2:2005• IEC 61000-3-3_2008• IEC 61000-6-2_2005

Kina (CCC)
Safety <ul style="list-style-type: none">• GB4706.19-2008• GB4706.1-2005• GB4706.13-2008

Installation & idrifttagning

Första idrifttagning

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Kaffemaskinen installeras och tas i drift av en av tillverkaren auktoriserad servicetekniker.

- **Transporteras kaffemaskinen och/eller sidoapparater i temperaturer under 10 °C måste dessa förvaras i rumstemperatur under 3 timmar innan kaffemaskinen och/eller sidoapparaten ansluts till strömförsörjningen och slås på. Följs inte detta finns risk för kortslutning eller skada på elektriska komponenter på grund av kondensvatten.**
- **Använd alltid den nya slangsetsen (dricks-/smutsvattenslang) som levereras med maskinen.**

Uppställningsvillkor



Förarbetet på plats ska göras av den som köper maskinen eller ges i uppdrag till återförsäljaren. Dessa arbeten måste utföras av auktoriserade installatörer under beaktande av allmänt och lokalt gällande föreskrifter. Serviceteknikern får endast ta fram förbindelsen till de förberedda anslutningarna. Teknikern har inte behörighet att utföra installationer på plats och kan inte heller hållas ansvarig för utförandet av sådana installationer!

Plats

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



För uppställningsplatsen gäller följande krav:

- Placera inte kaffemaskinen på varma ytor eller i närheten av ugn.
- Spruta inte vatten på apparaten och rengör den inte med ångrengörare.
- Installera endast apparaten på platser där den kan övervakas av utbildad personal.
- Uppställningsytan måste vara stabil och jämn och får inte deformeras av kaffemaskinens vikt.
- De nödvändiga försörjningsanslutningarna skall dras fram till uppställningsplatsen med ett avstånd på upp till en meter enligt byggnadens installationsscheman.
- Skapa tillräckligt med utrymme för underhållsarbeten och betjäning:
 - upptill för påfyllning av kaffeböner
 - Skapa ett utrymme på ± 35 cm på vänster sida
 - Apparats baksida till väggen minst 15 cm (luftcirkulation)
- Beakta och följ lokalt gällande kökstekniska föreskrifter.

Klimat

För uppställningsplatsen gäller följande klimatkrav:

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



- Användning utomhus är olämplig. Utsätt inte kaffemaskinen för yttre miljöpåverkan som regn, snö, frost o.s.v.
- Omgivningstemperatur mellan 10°C - 40°C (50°F - 104°F)
- Relativ luftfuktighet, maximalt 80 % rF
- Kaffemaskinen är endast avsedd för användning inomhus.
- Skydda apparaten mot frost. Om kaffemaskinen utsätts för minusgrader, kontakta en av tillverkaren auktoriserad servicepartner innan du tar maskinen i drift.

Energiförsörjning

Villkor

Den elektriska anslutningen skall följa gällande bestämmelser (VDE 0100) och bestämmelserna i respektive land. Nätanslutningsledning måste minst vara i utförande H05 RN-F. Den spänning som anges på typskylten måste stämma överens med nätspänningen på uppställningsplatsen.

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



- Fasen måste vara avsäkrad med det ampere-värde som står angivet på typskylten!
- Apparaten måste vara försedd med en allpolig strömbrytare .
- Ta aldrig apparaten i drift med en skadad nätkabel. En defekt nätkabel resp. defekt kontakt ska direkt bytas ut av en kvalificerad servicetekniker.
- Schaefer Ltd. avråder dig från att använda en förlängningskabel! Används trots det en förlängningskabel (minsta diameter: 1,5 mm²), var god följ kabeltillverkarens instruktioner (bruksanvisning) och håll de föreskrifter som gäller på plats.
- Nätkabeln måste placeras så att den inte går att snubbla över. Kabeln får inte dras eller klämmas in över hörn eller skarpa kanter och inte heller hänga fritt i rummet. Lägg inte kabeln under varma föremål och skydda den från olja och aggressiva rengöringsmedel.
- Lyft eller dra aldrig apparaten i nätsladden. Dra aldrig ut nätkabeln från kontakten med sladden. Berör aldrig kabel och kontakt med våta händer! Sätt under inga som helst omständigheter i en våt kontakt i uttaget!

Anslutningsvärden

Nät-spänningstolerans	400 V (+10% / -10%), nätavbrott < 50 ms inget funktionsavbrott
Skydd	IP 50

SCA

Modell	Anslutningsvärden		Säkring (på plats)	Anslutningskabel ledningstvärsnitt	
SCA	220-240V~	50/60 Hz	2000-2400 W	1 x 10 A	3 x 1,0 mm ²
			3000-3600 W	1 x 16 A	3 x 1,5 mm ²
SCA MSC	220-240V~	50/60 Hz	2000-2400 W	10 A	3x 1 mm ²
			100 W		
SCA USA	200-220 V 2~	50/60 Hz	4700-5800 W	1 x 30 A	3 x 10 AWG
SCA Japan	200-220 V 2~	50/60 Hz	2000-2200 W	2 x 15 A	3 x 1,5 mm ²
			2600-3200 W		
SCA Korea	220V~	50/60 Hz	3200 W	1 x 16 A	3 x 1,5 mm ²

SCA Plus

Modell	Anslutningsvärden		Säkring (på plats)	Anslutningskabel ledningstvärnsnitt
SCA Plus	220-240V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	10 A	3x 1 mm ²
		3000-3600 W	16 A	3x 1,5 mm ²
		5700-6900 W	30 A	3x 4 mm ²
	380-415 V 3N~ 50/60 Hz	5700-6900 W	3x16 A	5x 1,5 mm ²
8300-10100 W		3x16 A	5x 1,5 mm ²	
SCA Plus Korea	380V 3N~ 50/60 Hz	9300 W	3x16 A	5x 1,5 mm ²
SCA Plus Japan	200-220 V 2~ 50/60 Hz	4700-5800 W	2x 25 A	3x 2,5 mm ²
	200 V 2~ 50/60 Hz	3900 W	2x 20 A	3x 2,5 mm ²
	200-220 V 3~ 50/60 Hz	6900-8500 W	3x 25 A	4x 2,5 mm ²
	200 V 3~ 50/60 Hz	7000 W	3x 20 A	4x 2,5 mm ²

Vattenanslutning / -avlopp

Villkor

Vattenanslutningen skall följa gällande bestämmelser samt respektive bestämmelser i landet. När maskinen ansluts till en nyinstallerad vattenledning, måste ledningen och tilloppsslangen genomspolas ordentligt, så att inga små smutspartiklar hamnar i maskinen. Kaffemaskinen måste vara ansluten till en installerad dricksvattenledning med spärrventil. Montering görs via den monterade tryckslangen och kopplingen G 3/8" på tryckminskaren, vilken är monterad på vattenkranen (kan ställas in på 0.3 MPa (3 bar)). Monteras maskinen till ett vattenavlopp ska den medlevererade, temperaturstabila avloppsslangen anslutas till droppskålen och sifonen. Den fästs ordentligt i avloppet och läggs lutande (så att vattnet kan rinna ner).

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



- Använd alltid den nya slangsetsen (dricks-/smutsvattenslang) som levereras med maskinen! Använd ingen gammal slang.
- Schaeerer Ltd. rekommenderar att tryckminskningsventilen ställs in på 0.3 MPa (3 bar).

Vattentilledning	Slanganslutning G 3/8" (innergånga) med huvudkran och smutsfilter på plats, vattentemperatur max. 30 °C.	
Flödes hastighet	min. 2 l/min.	
Vattentryck	Rekommenderat	Maximal
	0,1-0,3 MPa (1-3 bar)	0,6 MPa (6 bar)
Vattnets ingångstemperatur	Minimal	Maximal
	10°C	30°C
Vattenkvalitet	Vattnet måste vara fritt från smuts och klorhalten får inte överskrida 100 mg per liter. Anslut inte maskinen till rent osmos eller andra aggressiva vatten. Vattnets karbonathårdhet får inte överstiga 4-6 °dKH (tyska karbonathårhetsgrader) eller 7-10 °fKH (franska karbonathårhetsgrader) och totalhårheten skall alltid vara högre än karbonathårheten. Den minsta karbonathårheten är 4°dKH eller 7°fKH. pH-värdet måste ligga mellan 6,5-7.	
Vattenavloppsledning	Slang min. Ø 19 mm, minsta öppning 2 cm/m	

Avinstallation och bortskaffning



Kontakta en kundtjänst kvalificerad av tillverkaren.

Användning

Kontrollera innan inkoppling

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Innan kaffemaskinen används skall följande kontrolleras:

- Färskvattentillförseln är öppen / avloppsvattenslangen är lagd korrekt.
- Behållaren/na för kaffeböner är ordentligt påfylld/a (se nedan) och låsregeln är öppen.
- Kaffesumpbehållaren är tom och korrekt inskjuten.
- Kaffemaskinen är ansluten till strömnätet.

Fylla på och ansluta

Kaffeböner

FÖRSIKTIGT!
Fara för användaren!



Behållarna för kaffeböner får maximalt fyllas på med 1000 g kaffeböner. Kaffebönsbehållaren får aldrig fyllas med någonting annat än rostade kaffeböner. Sträck aldrig ned fingrarna i kaffebönsbehållaren/arna när apparaten är tillkopplad.

- ▶ Öppna locket på bönsbehållaren.
- ▶ Fylla på kaffeböner.
- ▶ Stäng locket på bönsbehållaren igen.

Vatten

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Fast vattenanslutning

Kontrollera att huvudvattentillförseln är öppnad. Maskinen kan ta skada om pumpen går torr.

Extern dricksvattentank (tillval)

- ▶ Anslut dricksvattentanken korrekt till maskinen.
- ▶ Fyll på dricksvattentanken med färskt dricksvatten varje dag.

Extern smutsvattentank (tillval)

- ▶ Anslut smutsvattentanken korrekt till maskinen.
- ▶ Töm smutsvattentanken varje dag och skölj ur den grundligt.

Mjök (tillval)

FÖRSIKTIGT!
Hälsorisk!



Fyll aldrig på mjök i efterhand. Rengör alltid behållaren noga före du fyller den igen.

Cup & Cool, Milk Smart Cooler, kallmjölksystem, mjölksystem under disk, Twin Milk, Centre Milk

- ▶ Öppna dörren.
- ▶ Ta ut mjökbehållaren och skölj ur den.
- ▶ Fyll på med färsk, redan kyld mjök (3-5°C).
- ▶ Ställ in mjökbehållaren i kylväntet.
- ▶ Stäng dörren.

Användning direkt ur mjölkförpackningen

- ▶ Öppna dörren.
- ▶ Ta ut den tomma mjölkförpackningen.
- ▶ Ställ in en ny, redan kyld mjölkförpackning i kylväntet.
- ▶ Stäng dörren.

Automatpulver (tillval)

FÖRSIKTIGT!
Fara för användaren!



Pulverbehållaren får maximalt fyllas med 500 g / 1000 g automatpulver. Fyll aldrig pulverbehållaren med andra ämnen än automatpulver. Greppa aldrig i pulverbehållaren(-na) när apparaten är påslagen.

Chokladpulver / mjölkpulver:

- ▶ Öppna pulverbehållarens lock.
- ▶ Fyll på automatpulver (max. 1000 g).
- ▶ Stäng pulverbehållarens lock igen.

Twin-Topping behållare



Den högra kammaren är för chokladpulver; den vänstra kammaren för mjölkpulver.

- ▶ Öppna pulverbehållarens lock.
- ▶ Fyll på automatpulver (max. 500 g per sida).
- ▶ Stäng pulverbehållarens lock igen.

Koppla på

select product
12:00 01.03.2011

Kaffemaskin

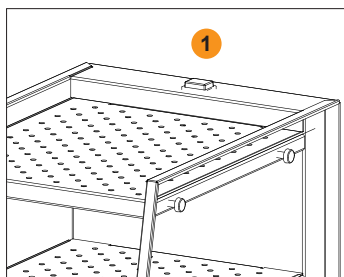
- ▶ Slå på kaffemaskinen med [⏻]-knappen.
 - Kaffemaskinen startar uppvärmningsprocessen.
 - Är maskinen driftsklar visas meddelandet till vänster på displayen.

På / av aktiverat med CHEF-kort:

- ▶ Skjut in CHEF-kortet.
 - Kaffemaskinen slås på.
 - Kaffemaskinen startar uppvärmningsprocessen.

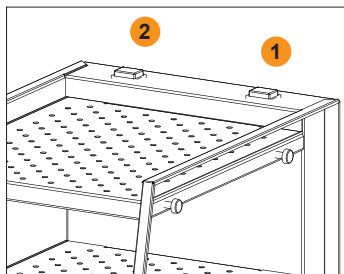
Koppvärmare

- ▶ Slå på koppvärmaren med brytaren ①.



Cup & Cool

- ▶ Slå på koppvärmaren med brytaren ①.
- ▶ Slå på kyllenheten med brytaren ②.



Servera

FÖRSIKTIGT!
Varm vätska!



Alla drycker som maskinen serverar är varma. Ta aldrig under dryckesutgivaren eller i maskinen under serveringen .

Ställa in serveringshöjden

FÖRSIKTIGT!
Varm yta!



Ställ in den korrekta serveringshöjden före dryckesservering. Om en dryck serverades nyligen kan utloppet vara varmt.

FÖRSIKTIGT!
Risk för fastklämning!



När du skjuter utmataren föreligger en klämningsrisk.

- ▶ Greppa utmataren framifrån och skjut den till önskat läge (se bilden).



Kaffedrycker

FÖRSIKTIGT!
Varm vätska!



- ▶ Ställ koppen under utmataren.
- ▶ Skjut utmataren i rätt position.
- ▶ Tryck på önskad dryckesknapp.
- ▶ Ta bort koppen när serveringen är klar.

Drycker med malt kaffe



Insläppet för kaffepulver/rengöringstabletter sitter mellan bönbehållarna.

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Lägg aldrig ner snabbkaffe i insläppet. Lägg endast ner malt kaffe i insläppet. Häll ner maximalt två (2) strukna matskedar malt kaffepapp i nersläppet.



- ▶ Ställ koppen under utmataren.
- ▶ Skjut utmataren i rätt position.
- ▶ Öppna DECAF-insläppet eller tryck på [**Decaf**]-knappen.
 - De tillgängliga dryckerna visas på displayen.
- ▶ Tryck på önskad dryck.
- ▶ Lägg i malt kaffe inom 15 sekunder.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.
- ▶ Ta bort koppen när serveringen är klar.

Varmvatten

FÖRSIKTIGT!
Varm vätska!



- ▶ Ställ koppen under varmvattenutmataren.
- ▶ Tryck på knappen [**Heisswasser**] (varmvatten).
- ▶ Ta bort koppen när serveringen är klar.

Mjölkdrycker (tillval)



Har maskinen ett mjölksystem kan mjölkdrycker serveras direkt via dryckesknapparna.

FÖRSIKTIGT!
Varm vätska!



- ▶ Ställ koppen under utmataren.
- ▶ Skjut utmataren i rätt position.
- ▶ Tryck på önskad dryckesknapp.
- ▶ Ta bort koppen när serveringen är klar.

Ånga (tillval)

FÖRSIKTIGT!
Varm vätska!



När kokpunkten nås kan drycken börja skvätta! Ta inte upp ångröret ur vätskan under serveringen!

FÖRSIKTIGT!
Het ånga!



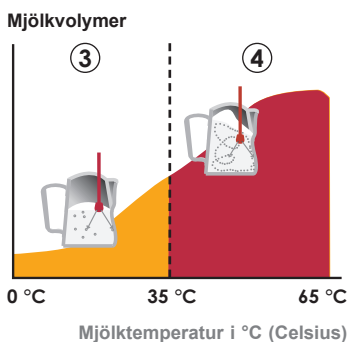
Normal ånga

- ▶ Håll koppen/behållaren under ångstaven.
 - Ångstavens spets måste vara helt under mjölkytan.
- ▶ Tryck på knappen [**Dampf**] (ånga).
- ▶ Ta bort koppen/behållaren när serveringen är klar.
- ▶ Rengör ångstavens utsida med en fuktig papperduk.
- ▶ Rikta ångstaven mot droppgallret och tryck kort på knappen [**Dampf**] (ånga).
 - Mjölk- och dryckesrester tas bort från ångstaven.

Powersteam / Autosteam

Endast möjlig för *Schaerer Coffee Art Plus*.

- ▶ Håll koppen/behållaren under ångstaven.
 - Ångstavens spets måste vara helt under mjölkytan.
- ▶ Tryck på knappen [**Dampf**] (ånga).
- ▶ Genom att injicera ånga under ytan blandas mjölken med luft.
 - Mjölken värms upp från 5 °C till 37 °C
- ▶ Genom injektion av ånga i den nedersta tredjedelen av mjölken och vridande rotering moturs bildas ett kompakt mjölkskum.
 - Mjölken värms upp från 37 °C till 65 °C
- ▶ Ta bort koppen/behållaren när ångserveringen är klar.
- ▶ Rengör ångstavens utsida med en fuktig pappersduk.
- ▶ Rikta ångstaven mot droppgallret och tryck kort på knappen [**Dampf**] (ånga).
 - Mjölk- och dryckesrester tas bort från ångstaven.



Supersteam / Finesteam

Endast möjlig för *Schaerer Coffee Art Plus*.

- ▶ Ställ koppen under utmataren.
 - Ångstavens spets måste vara helt under mjölkytan.
- ▶ Tryck på knappen [**Dampf**] (ånga).
- ▶ Vänta tills ångserveringen stoppar (programmerad temperatur).
- ▶ Ta bort koppen/behållaren när ångserveringen är klar.
- ▶ Rengör ångstavens utsida med en fuktig pappersduk.
- ▶ Rikta ångstaven mot droppgallret och tryck kort på knappen [**Dampf**] (ånga).
 - Mjölk- och dryckesrester tas bort från ångstaven.



Serveringsalternativ

Stoppa pågående servering



Om fel dryck välj går det inte att stoppa den pågående serveringen.

Stoppa pågående servering (tillval)

- ▶ Tryck på knappen [⊖].
 - Den pågående serveringen stoppas.

select product
pre-selection 1

Radera drycker i förvalet (tillval)

- ▶ Tryck på knappen [⊖].
 - De förvalda dryckerna raderas.
 - Den aktuella drycken serveras klart.

Förvälja dryckessorter



Om maskinen är konfigurerad så, kan flera olika drycker väljas efter varandra. Kaffemaskinen serverar de valda dryckerna i ordningen de anges.

Dubbeldrycker



Om konfigurerad så kan två drycker serveras samtidigt om du trycker på knappen [2x].

- ▶ Ställ kopparna under utmataren.
- ▶ Skjut utmataren i rätt position.
- ▶ Tryck på knappen [2x].
- ▶ Tryck på önskad dryck.
- ▶ Ta bort kopparna när serveringen är klar.

Drycker med MONEY-kort



Är den interna avräkningen frigiven går det endast att servera drycker med MONEY-kortet.

- ▶ Ställ koppen under utmataren.
- ▶ Skjut utmataren i rätt position.
- ▶ Sätt i MONEY-kortet.
 - Det tillgängliga beloppet visas på displayen.
- ▶ Tryck på önskad dryck.
- ▶ Ta bort koppen när serveringen är klar.
- ▶ Ta ut MONEY-kortet.

Tömning

Sumpbehållare



Kaffesumpen slängs i kaffesumplådan. All dryckesservering är spärrad så länge kaffesumplådan inte är inskjuten.

- ▶ Skjut utmataren till dess högsta position.
- ▶ Ta bort sumplådan.
- ▶ Töm sumplådan och sätt den på plats igen.
 - Dryckesservering är åter möjlig.

Sumpsåll under disk (tillval)



På displayen visas det inget meddelande om att tömma sumpsåll under disk. Kontrollera med regelbundna mellanrum.

- ▶ Öppna diskdörren.
- ▶ Ta ut sumpsåll och töm det.
- ▶ Sätt tillbaka sumpsåll.
- ▶ Stäng diskdörren.

Smutsvattentank (tillval)

- ▶ Ta bort smutsvattentanken.
- ▶ Töm smutsvattentanken och skölj ur den grundligt med färskt vatten.
- ▶ Sätt tillbaka smutsvattentanken.

Transportvillkor

Före och under ett platsbyte ska följande punkter beaktas och följas:

FÖRSIKTIGT!
Fara för användaren!



FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



- Före ett platsbyte måste dricksvatten- och strömförsörjningen samt smutsvattenavloppet skiljas.
- Före ett platsbyte måste du kontrollera golvet efter hinder och/eller ojämnheter.
- Vid ett platsbyte får vagnen inte skjutas utan måste - av säkerhetsskäl - dras. Dra endast i vagnen! Inte i maskinen!
- Vagnen är inte avsedd för transport av gods! Tillverkaren ger inte garanti för skador som uppstått av syftesvidrig användning av vagnen eller icke beaktande av bruksanvisningen.

Displayanvisningar

Meddelande	Orsak	Åtgärd
Sumplådan fattas	<ul style="list-style-type: none"> • Sumplådan har dragits ut (rengöringsprogram, tömma, etc.). • Ändbrytaren är defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sätt in sumplådan. ▶ Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Töm sumplådan	<ul style="list-style-type: none"> • Sumplådan är full. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Töm sumplåda.
Rengöringsprogram	<ul style="list-style-type: none"> • Visas när ett programmerat antal drycker har serverats utan att maskinen har rengjorts. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Genomför daglig rengöring (se kapitel "Rengöring").
Vänster/höger K, bönor tom	<ul style="list-style-type: none"> • Visas när den vänstra bönbehållaren är tom eller om en kaffeböna har fastnat. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fyll bönbehållaren med kaffebönor (max. 1000 g per behållare) och bekräfta.
Vänster/höger K blockerad	<ul style="list-style-type: none"> • Det har fastnat ett föremål (t.ex. en sten) i kvarnen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollera om kvarnen är igentäppt och ta ev. bort resterande bönor med en dammsugare.
Uppvärmning kaffe/varmt vatten/ånga	<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturen är 10°C under den inställda temperaturen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vänta tills börtemperaturen har nåtts. ▶ Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Filterbyte	<ul style="list-style-type: none"> • Den programmerade vattenmängden (liter/månad) har runnit igenom filtret. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakta servicepartnern.
Service nödvändig	<ul style="list-style-type: none"> • Det programmerade antalet drycker (koppar/månad) har nåtts. Service är nödvändig. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakta servicepartnern.
Dricksvattentank tom	<ul style="list-style-type: none"> • Dricksvattentanken är tom. • Flottörsbrytaren är defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fyll på dricksvattentanken och ställ under disken. ▶ Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.

Tank för smutsigt vatten full	<ul style="list-style-type: none"> • Smutsvattentanken är full. • Flottörsbrytaren är defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Töm smutsvattentanken och ställ in den under disken. ▶ Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Lägg i malet kaffe	<ul style="list-style-type: none"> • Knappen [Decaf] har tryckts ner för att en koffeinfri dryck ska serveras. • Insläppet för decaf/rengöringstabletter har öppnats. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Häll i malt kaffe för att en koffeinfri dryck ska serveras. ▶ Stäng decaf- / rengöringstablettsinsläppet. ▶ Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.

Stänga av



Om kaffemaskinen står oanvänd under en längre tid (t.ex. på nätterna) kan maskinen ställas i stand-by. I det här driftsläget håller kokaren inte temperaturen och dryckesservering är inte möjlig. Har maskinen en kylighet fortsätter den att kylas.

Driftsslut

Vid driftsslut ska följande göras:

- ▶ Genomför daglig rengöring (se kapitel "Rengöring").
- ▶ Tryck på knappen [].
 - Maskinen kopplas till "Stand by".

<< Stand by >>

Dricks- och smutsvattentank (tillval)

- ▶ Töm dricksvattentanken och skölj ur.
- ▶ Töm smutsvattentanken och rengör den grundligt.

Mjölksystem (tillval)

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren.
- ▶ Töm och rengör mjölkbehållaren.



Se även kapitlet "Rengöring" - "Daglig rengöring".

Längre stilleståndstider (från 1 vecka)

Från stilleståndstider på en vecka ska följande göras:

- ▶ Genomför daglig rengöring (se kapitel "Rengöring").
- ▶ Tryck på knappen [].
 - Maskinen kopplas till "Stand by".

<< Stand by >>

Fast vattenanslutning

- ▶ Stäng kranen till dricksvattentillförseln.

Dricks- och smutsvattentank (tillval)

- ▶ Töm dricksvattentanken och skölj ur.
- ▶ Töm smutsvattentanken och rengör den grundligt.

Mjölksystem (tillval)

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren.
- ▶ Töm och rengör mjölkbehållaren.

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



När apparaten tas i drift igen måste först färskvattentillförseln öppnas före apparaten slås på.



Vid återdrifttagningen ska först den dagliga rengöringen genomföras.

Rengöring

Allmänt

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



För den dagliga och veckovisa rengöringen får endast rengöringsmedel användas som rekommenderas av Schaerer AG.

Daglig rengöring:

- ▶ Schaerer rengöringstabletter
- ▶ "Daypure" flytande rengöring för mjölksystem

Veckovis rengöring:

- ▶ "Weekpure" flytande rengöringsmedel för mjölksystem

Rengöringsintervall

Dagligen	1 gång i veckan	Vid behov	Uppmaning	Valbart	
X					Rengöringsprogram
X					Rengöring av skummare
X				O	Rengöring av mixer
X					Rengöring sumpbehållare
X					Rengöring av droppskål
X					Rengöring av utsida
X					Rengöring av bryggrum
	X	X			Rengöring av bön-/pulverbehållare
X				O	Kylenhet
X				O	Dricksvattentank (intern / extern)
X				O	Smutsvattentank

Rengöringsalternativ

Automatisk sköljning




Den automatiska sköljningen är självutlösande (programmerad).

Varmsköljning

FÖRSIKTIGT!
Varm vätska!



- ▶ Tryck kort på knappen [] 1 gång.
 - Sköljningstid ±10 sekunder.

Mjölkslangssköljning (kallmjölkssystem, mjölk under disk)

FÖRSIKTIGT!
Varm vätska!



- ▶ Tryck kort på knappen [] 2 gånger.
 - Mjölkslangssköljning startar (längd, se display).

Daglig rengöring

Coffee Art utan mjölksystem, med Milk Smart



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!



Ta aldrig inne i maskinen eller under dryckesserveringen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [☉] och håll nere (± 4 sekunder).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan inom 5 sekunder och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:

cleaning program
insert tablet



Med DECAF-övervakning:

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten inom 15 sekunder.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [☉].

Maskiner med ånga; med aktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 3.

Maskiner utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 4.



På displayen visas:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [☉].



Varning för het ånga!



- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Om inga mjölkprodukter har bryggats:

- ▶ Vidare till steg 8.

Vänta tills det på displayen visas:

cleaning program
cleaning agent

- ▶ Fyll rengöringsbehållaren med rengöringsmedel.

Dosering:

Daypure: 100 ml
Vatten: 1000 ml



Milk Smart:

- ▶ Lägg slangarna i behållaren ①.
- Slangändarna måste ligga mot behållarens botten!

Milk Smart Cooler:

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren och rengör den.
- ▶ Ställ rengöringsbehållaren i kylskåpet.
- ▶ Montera lock och slang ②.

- ▶ Tryck på knappen [☉].
- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

cleaning program
rinsing water

- ▶ Skölj ur rengöringsbehållaren och fyll med 1000 ml färskt vatten.



Milk Smart:

- ▶ Lägg slangarna i behållaren ①.

- Slangändarna måste ligga mot behållarens botten!

Milk Smart Cooler:

- ▶ Montera lock och slang ②.

- ▶ Tryck på knappen [☉].
- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).



Vänta tills det på displayen visas:

remove
rinsing water

- Ta bort rengöringsbehållaren och skölj ur den.

Milk Smart ①:

- Rengör mjölkslangarnas utsida med en fuktig trasa.

Milk Smart Cooler ②:

- Rengör röret på lockets utsida med en fuktig trasa.

- Bekräfta med [☰].



Efter brygning av mjölkprodukter eller vid avaktiverat mjölksystem:

På displayen visas:

on milk system off

Aktivera mjölksystemet:

- Tryck på knappen [☰].

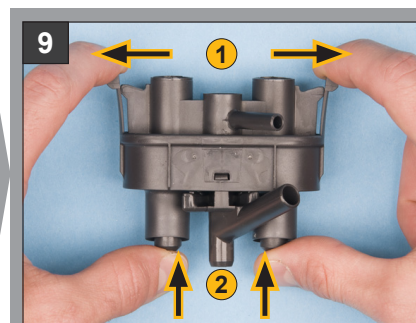
Avaktivera mjölksystemet:

- Tryck på knappen [☒].

Vänta tills det på displayen visas:

select product
12:00 01.02.2011

- Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).



- Dra bort slangen från skummaren.
- Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- Ta bort rester med en borste.
- Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klikk" vid fastsnäppningen).
- Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

- Vidare till steg 10.

Maskiner med ånga:

- Rengör ångstaven med en fuktig duk.



- Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- Rengör droppskålen med en fuktig pappersduk.
- Sätt tillbaka droppgallret.
- Rengör utsidan med en fuktig pappersduk.



Använd inte skurmedel!

Om "Standby efter rengöring" är programmerat:

Efter rengöringen kopplar maskinen automatiskt om till "Stand by".

Efter brygning av mjölkprodukter och anslutande rengöring av mjölksystemet visas vid omstarten meddelandet:

remove
rinsing water

- Vidare till steg 7.



Veckorengöring:

- Genomför steg 1 till 10 med vecko-rengöringsmedlet.

Dosering:

Daypure: 100 ml
Vatten: 1000 ml



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!

Utdrag ur HACCP:

- Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återdrifftagningen!
- Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk! Mjölken måste vara homogeniserad
- Rengör kylskåpet/kylelementet minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med ett sådant!

Coffee Art med Cup & Cool



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!



Ta aldrig inne i maskinen eller under dryckesutgivningen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [] och håll nere (± 4 sekunder).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan **inom 5 sekunder** och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:

cleaning program
insert tablet

**Med DECAF-övervakning:**

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten **inom 15 sekunder**.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [].

Maskiner med ånga; med aktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg **3**.

Maskiner utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg **4**.



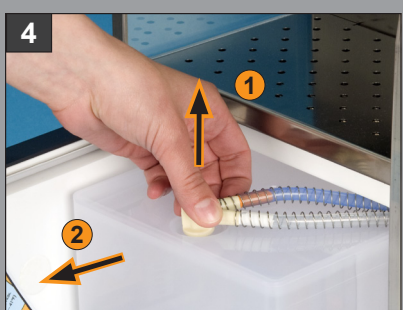
På displayen visas:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångutsläppet.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [].



Varning för het ånga!



- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

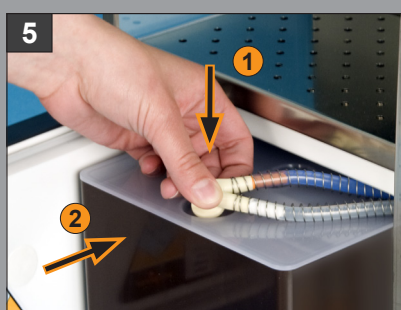
Om inga mjölkprodukter har bryggats:

- ▶ Vidare till steg **7**.

Vänta tills det på displayen visas:

cleaning program
cleaning agent

- ▶ Öppna kylskåpsdörren.
- ▶ Ta bort slangen från mjölkbehållaren (vit) **1** och dra ut mjölkbehållaren **2**.
- ▶ Spola ur mjölkbehållaren.
- ▶ Fyll rengöringsbehållaren (grå) med rengöringsmedel.

**Dosering:**

Daypure: 100 ml
Vatten: 1000 ml

- ▶ Sätt på locket och fäst slangen direkt på locket **1**.
- ▶ Ställ rengöringsbehållaren i kylskåpet. **2**
- ▶ Lämna dörren öppen.
- ▶ Tryck på knappen [].

- Rengöringen av mjölksystemet är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

cleaning program
rinsing water



- ▶ Skölj ur rengöringsbehållaren och fyll med 1000 ml färskt vatten.
- ▶ Montera lock och slang igen och ställ rengöringsbehållaren i kylskåpet. Lämna dörren öppen.
- ▶ Tryck på knappen [].

- Sköljningen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

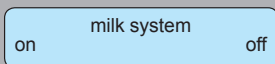
remove
rinsing water

- ▶ Ta bort rengöringsbehållaren och skölj ur den.
- ▶ Rengör röret på lockets utsida med en fuktig trasa.
- ▶ Bekräfta med knappen [].



Efter brygning av mjölkprodukter eller vid avaktiverat mjölksystem:

På displayen visas:



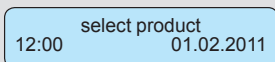
Aktivera mjölksystemet:

► Tryck på knappen [].

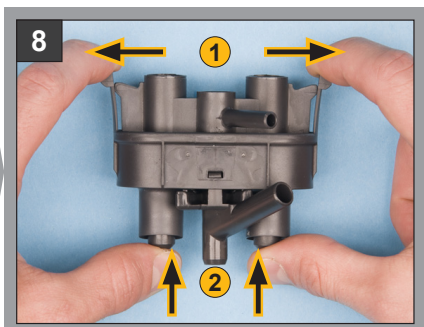
Avaktivera mjölksystemet:

► Tryck på knappen [].

Vänta tills det på displayen visas:



► Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).



- Dra bort slangen från skummaren.
- Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- Ta bort rester med en borste.
- Montera skummaren och sätt in den igen.
- Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

► Vidare till steg **10**.

Maskiner med ånga:

► Vidare till steg **9**.



► Rengör ångstaven.



- Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- Rengör droppskålen med en fuktig pappersduk.
- Sätt tillbaka droppgallret.
- Rengör utsidan med en fuktig pappersduk.

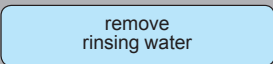


Använd inte skurmedel!

Vid aktiverad "Standby efter rengöring":

Efter rengöringen kopplar maskinen automatiskt om till "Stand by".

Efter brygning av mjölkprodukter och anslutande rengöring av mjölksystemet visas vid omstarten meddelandet:



- Ta bort rengöringsbehållaren och skölj ur den.
- Rengör röret på lockets utsida med en fuktig trasa.
- Bekräfta med knappen [].
- Vidare till steg **7**.



Veckorengöring:

► Genomför steg **1** till **10** med vecko-rengöringsmedlet.

Dosering:

Weekpure: 100 ml
Vatten: 1000 ml



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!

Utdrag ur HACCP:

- Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återidrifttagningen!
- Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk ! Mjölken måste vara homogeniserad
- Rengör kylskåpet/kylelementet minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med ett sådant!

Coffee Art med pulverdoserare



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!



Ta aldrig inne i maskinen eller under dryckesserveringen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [] och håll nere (± 4 sek).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan **inom 5 sekunder** och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:

check if mixer
is in place

- ▶ Tryck på knappen [].



På displayen visas:

cleaning program
insert tablet

Med DECAF-övervakning:

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten **inom 15 sekunder**.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [].

Maskiner utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg **4**.



Maskiner med ånga; med aktiverad ångsköljning:

På displayen visas:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [].



Varning för het ånga!



- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Om inga mjölkprodukter har bryggats:

- ▶ Vidare till steg **8**.

Vänta tills det på displayen visas:

cleaning program
cleaning agent

- ▶ Fyll rengöringsbehållaren med vatten och rengöringsmedel.

Dosering:

Daypure: 100 ml
Vatten: 1000 ml



Milk Smart:

- ▶ Lägg slangarna i behållaren **1**. Slangändarna måste ligga mot behållarens botten!

Milk Smart Cooler:

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren och rengör den.
- ▶ Ställ rengöringsbehållaren i kylskåpet.
- ▶ Montera lock och slang **2**.

- ▶ Tryck på knappen [].

- Rengöringen av mjölksystemet är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

cleaning program
rinsing water

- ▶ Skölj ur rengöringsbehållaren och fyll med 1000 ml färskt vatten.



Milk Smart:

- ▶ Lägg slangarna i behållaren **1**. Slangändarna måste ligga mot behållarens botten!

Milk Smart Cooler:

- ▶ Montera lock och slang **2**.

- ▶ Tryck på knappen [].

- Rengöringen av mjölksystemet är igång (längden visas på displayen).



Vänta tills det på displayen visas:

remove rinsing water

- Ta bort rengöringsbehållaren och skölj ur den.

Milk Smart 1:

- Rengör mjölkslangarnas utsida med en fuktig trasa.

Milk Smart Cooler 2:

- Rengör röret på lockets utsida med en fuktig trasa.
- Bekräfta med [☺].



Efter brygning av mjölkprodukter eller vid avaktiverat mjölksystem:

På displayen visas:

on milk system off

Aktivera mjölksystemet:

- Tryck på knappen [☺].

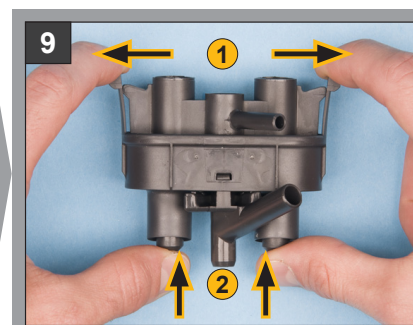
Avaktivera mjölksystemet:

- Tryck på knappen [☹].

Vänta tills det på displayen visas:

select product
12:00 01.02.2011

- Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).



- Ta bort slangen från skummaren.
- Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- Ta bort föremål med en borste.
- Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klick" vid fastsnäppningen).
- Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

- Vidare till steg 10.

Maskiner med ånga:

- Rengör ångstavens utsida med en fuktig duk.



- Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- Rengör droppskålen med en fuktig pappersduk.
- Sätt tillbaka droppgallret.
- Rengör utsidan med en fuktig pappersduk.



Använd inte skurmedel!

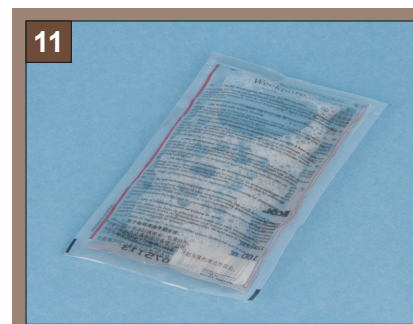
Om "Standby efter rengöring" är programmerat:

Efter rengöringen kopplar maskinen automatiskt om till "Stand by".

Efter brygning av mjölkprodukter och anslutande mjölkrengöring visas vid omstarten meddelandet:

remove rinsing water

- Vidare till steg 7.



Veckorengöring:

- Genomför steg 1 till 10 med vecko-rengöringsmedlet.

Dosering:
Daypure: 100 ml
Vatten: 1000 ml



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!
Utdrag ur HACCP:

- Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återidrifttagningen!
- Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk ! Mjölken måste vara homogeniserad
- Rengör kylskåpet/kylelementet minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med ett sådant!

Coffee Art Plus utan mjölksystem



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!



Ta aldrig på maskinen eller under dryckesserveringen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [☾] och håll nere (± 4 sekunder).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan inom 5 sekunder och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:

cleaning program
insert tablet

**Med DECAF-övervakning:**

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten inom 15 sekunder.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [☾].

Maskin utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 4.

Maskin med ånga; med aktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 3.



På displayen visas:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [☾].



Varning för het ånga!

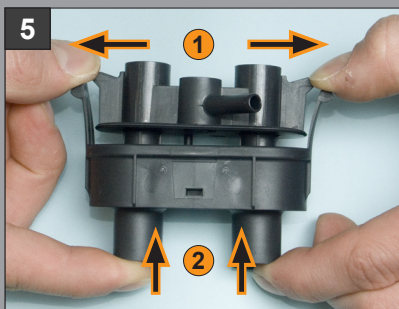


- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

12:00 select product
01.02.2011

- ▶ Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).
- ▶ Dra bort slangen från skummaren.



- ▶ Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- ▶ Ta bort rester med en borste.
- ▶ Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klick" vid fastsnäppningen).

Maskiner utan ånga:

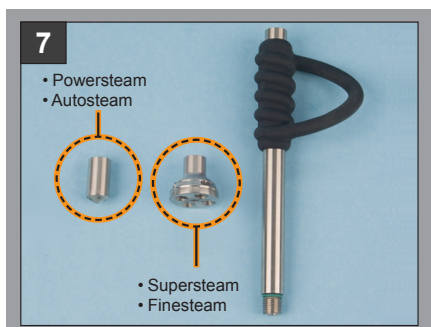
- ▶ Vidare till steg 9.

Maskiner med ånga:

- ▶ Vidare till steg 6.



- ▶ Ta bort ångstaven.



- ▶ Ta isär ångstaven och lägg ner i rengöringslösning.

Dosering:

Daypure: 50 ml
Vatten: 500 ml

- ▶ Låt ångstavens delar ligga där i ± 10 minuter.

**Endast med Auto- / Super- / Finesteam:**

- ▶ Rengör temperatursonden med en fuktig duk.
- ▶ Ta upp ångstavens delar ur rengöringslösningen och skölj av under rinnande, varmt vatten.
- ▶ Montera ångstaven igen och sätt fast i maskinen.
- ▶ Tryck på [**Dampf**]-knappen (ångknappen) kort ± 5 gånger för att få bort rengöringsmedel.



- ▶ Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- ▶ Rengör droppskålen med en fuktig trasa.
- ▶ Sätt tillbaka droppgallret.
- ▶ Rengör maskinens utsida med en fuktig trasa.

**Använd inte skurmedel!****Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!****Utdrag ur HACCP:**

- ▶ Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- ▶ Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- ▶ Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återidrifttagningen!
- ▶ Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk ! Mjölken måste vara homogeniserad
- ▶ Rengör kylenheten minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med en sådan!

Coffee Art Plus med Milk Smart / Milk Smart Cooler



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!



Ta aldrig på maskinen eller under dryckesserveringen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [] och håll nere (± 4 sekunder).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan **inom 5 sekunder** och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:


cleaning program
insert tablet



Med DECAF-övervakning:

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten **inom 15 sekunder**.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [].

Om inga mjölkdrycker avses:

- Rengöringen av kaffesystemet startar (för längd, se display).

- ▶ Vidare till steg **8**.

Om mjölkdrycker avses:

- ▶ Vidare till steg **3**.



Vänta tills det på displayen visas:

cleaning program
cleaning agent

- ▶ Fyll rengöringsbehållaren med rengöringsmedel.

Dosering:

Daypure:	100 ml
Vatten:	1000 ml




Milk Smart:

- ▶ Lägg slangarna i behållaren **1**.
 - Slangändarna måste ligga mot behållarens botten!

Milk Smart Cooler:

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren och rengör den.
- ▶ Ställ rengöringsbehållaren i kylskåpet.
- ▶ Montera lock och slang **2**.

- ▶ Tryck på knappen [].
 - Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

cleaning program
rinsing water

- ▶ Skölj ur rengöringsbehållaren och fyll med 1000 ml färskt vatten.




Milk Smart:

- ▶ Lägg slangarna i behållaren **1**.
 - Slangändarna måste ligga mot behållarens botten!

Milk Smart Cooler:

- ▶ Montera lock och slang **2**.

- ▶ Tryck på knappen [].
 - Sköljningen är igång (längden visas på displayen).




Maskin utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg **7**.

Maskin med ånga; med aktiverad ångsköljning:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [].



Varning för het ånga!



Vänta tills det på displayen visas:

remove
rinsing water

- Ta bort rengöringsbehållaren och skölj ur den.

Milk Smart ①:

- Rengör mjölkslangarnas utsida med en fuktig trasa.

Milk Smart Cooler ②:

- Rengör röret på lockets utsida med en fuktig trasa.

- Bekräfta med [☺].



Efter bryggning av mjölkdrycker eller vid avaktiverat mjölksystem:

På displayen visas:

on milk system off

Aktivera mjölksystemet:

- Tryck på knappen [☺].

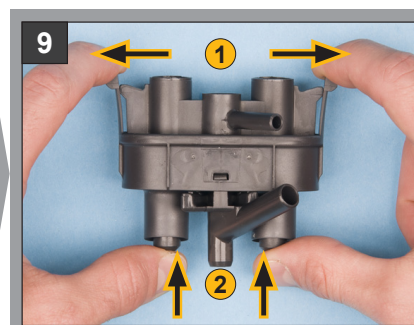
Avaktivera mjölksystemet:

- Tryck på knappen [☹].

Vänta tills det på displayen visas:

12:00 select product 01.02.2011

- Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).



- Dra bort slangen från skummaren.
- Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- Ta bort rester med en borste.
- Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klick" vid fastsnäppningen).
- Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

- Vidare till steg 10.

Maskiner med ånga:

- Rengör ångstavens utsida med en fuktig trasa.



- Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- Rengör droppskålen med en fuktig trasa.
- Sätt tillbaka droppgallret.
- Rengör droppskålen med en fuktig trasa.



Använd inte skurmedel!

Om "Standby efter rengöring" är programmerat:

Efter rengöringen kopplar maskinen automatiskt om till "Stand by".

Efter bryggning av mjölkdrycker och anslutande rengöring av mjölksystemet visas vid omstarten meddelandet:

remove
rinsing water

- Vidare till steg 7.



Veckorengöring:

- Genomför steg 1 till 10 med vecko-rengöringsmedlet.

Dosering:

Weekpure: 100 ml
Vatten: 1000 ml



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!

Utdrag ur HACCP:

- Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återidrifttagningen!
- Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk! Mjölken måste vara homogeniserad
- Rengör kylenheten minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med en sådan!

Coffee Art Plus med Cup & Cool



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!
Ta aldrig på maskinen eller under dryckesserveringen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [] och håll nere (± 4 sekunder).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan **inom 5 sekunder** och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.


På displayen visas:

cleaning program
insert tablet

**Med DECAF-övervakning:**

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten **inom 15 sekunder**.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [].

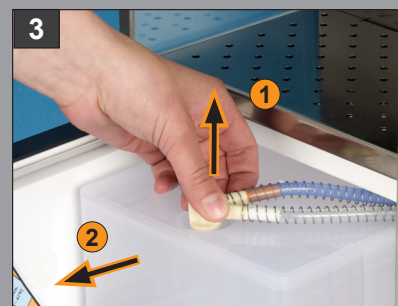
Om mjölkprodukter har bryggats:

- ▶ Vidare till steg **3**.

Om inga mjölkprodukter har bryggats:

- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

- ▶ Efter rengöringen, vidare till steg **6**.



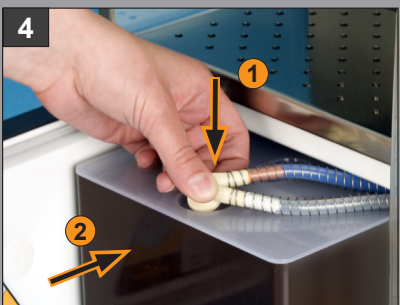
Vänta tills det på displayen visas:


cleaning program
cleaning agent

- ▶ Öppna kylskåpsdörren.
- ▶ Ta bort slangen från mjölkbehållaren (vit) **1** och dra ut mjölkbehållaren **2**.
- ▶ Skölj ur mjölkbehållaren.
- ▶ Fyll rengöringsbehållaren (grå) med rengöringsmedel.

Dosering:

Daypure: 100 ml
Vatten: 1000 ml




- ▶ Sätt på locket och fäst slangen direkt på locket.
- ▶ Ställ rengöringsbehållaren i kylskåpet. Lämna dörren öppen.
- ▶ Tryck på knappen [].
- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

cleaning program
rinsing water


- ▶ Skölj ur rengöringsbehållaren och fyll med 1000 ml färskt vatten.
- ▶ Montera lock och slang igen **1** och ställ rengöringsbehållaren i kylskåpet **2**. Lämna dörren öppen.



- ▶ Tryck på knappen [].
- Sköljningen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

remove
rinsing water


- ▶ Ta bort rengöringsbehållaren och skölj ur den.
- ▶ Rengör röret på locket utsida med en fuktig trasa.
- ▶ Bekräfta med [].

**Maskin utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:**

- ▶ Vidare till steg **7**.

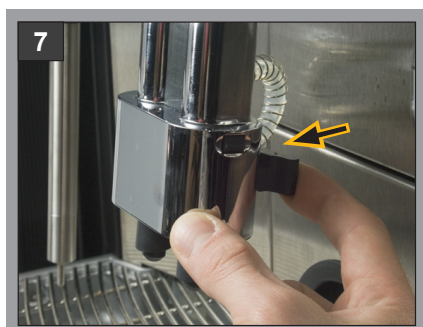
Maskin med ånga; med aktiverad ångsköljning:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [].



Varning för het ånga!



På displayen visas:

on milk system off

Aktivera mjölkssystemet:

- ▶ Tryck på knappen [☰].

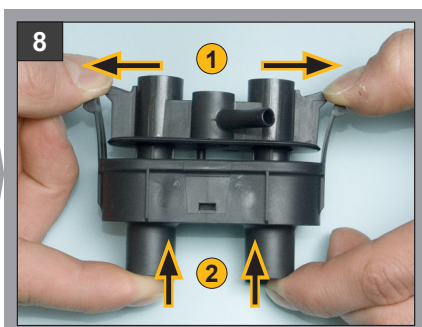
Avaktivera mjölkssystemet:

- ▶ Tryck på knappen [☷].

Vänta tills det på displayen visas:

select product
12:00 01.02.2011

- ▶ Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).
- ▶ Ta bort slangen från skummaren.



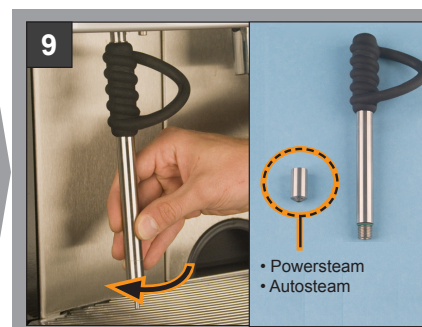
- ▶ Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- ▶ Ta bort rester med en borste.
- ▶ Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klick" vid fastsnäppningen).
- ▶ Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

- ▶ Vidare till steg 11.

Maskiner med ånga:

- ▶ Vidare till steg 9.



- ▶ Ta bort ångstaven.
- ▶ Ta isär ångstaven och lägg ner i rengöringslösning.

Dosering:

Daypure: 50 ml
Vatten: 500 ml

- ▶ Låt ångstavens delar ligga där i ± 10 minuter.



Endast vid Autosteam:

- ▶ Rengör temperatursonden med en fuktig pappersduk.
- ▶ Ta ut ångstavsdelarna ur rengöringslösningen och skölj under rinnande vatten.
- ▶ Montera ångstaven igen och sätt fast i maskinen.
- ▶ Tryck på [Dampf]-knappen (ångknappen) kort ± 5 gånger för att få bort rengöringsmedel.



- ▶ Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- ▶ Rengör droppskålen med en fuktig pappersduk.
- ▶ Sätt tillbaka droppgallret.
- ▶ Rengör maskinens utsida med en fuktig pappersduk.



Använd inte skurmedel!



Rengöring varje vecka:

- ▶ Genomför steg 1 till 11 med vecko-rengöringsmedlet.

Dosering:

Weekpure: 100 ml
Vatten: 1000 ml



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!

Utdrag ur HACCP:

- ▶ Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- ▶ Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- ▶ Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återidrifttagningen!
- ▶ Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk! Mjölken måste vara homogeniserad
- ▶ Rengör kylskåpet/kylelementet minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med ett sådant!

Coffee Art Plus med kallmjölksystem



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "**Rengöring**" i bruksanvisningen ska beaktas!



Ta aldrig på maskinen eller under dryckesserveringen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [☰] och håll nere (± 4 sekunder).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan **inom 5 sekunder** och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:

cleaning program
insert tablet

**Med DECAF-övervakning:**

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten **inom 15 sekunder**.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [☰].

Maskin med ånga; med aktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg **3**.

Maskin utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg **4**.



På displayen visas:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [☰].



Varning för het ånga!

**Mjölksystem avaktiverat:**

- Rengöringen av kaffesystemet är igång (längden visas på displayen).
- ▶ Efter rengöringen, vidare till steg **6**.

På displayen visas:

cleaning program
cleaning agent

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren och rengör den.
- ▶ Fyll rengöringsbehållaren med rengöringsmedel.

Dosering:

Daypure: 100 ml
Vatten: fås från maskinene!



- ▶ Ställ behållaren i kylskåpet **1** och lämna dörrarna öppna.
- ▶ Lägg ner slangen **2** i behållaren.
- ▶ Tryck på knappen [☰].

- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

remove
cleaning agent

- ▶ Ta bort rengöringsbehållaren skölj ur den.
- ▶ Rengör slangens utsida med en fuktig trasa.
- ▶ Bekräfta med knappen [☰].



På displayen visas:

on milk system off

Aktivera mjölksystemet:

- ▶ Tryck på knappen [☰].

Avaktivera mjölksystemet:

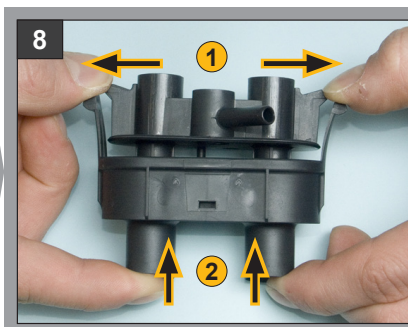
- ▶ Tryck på knappen [☰].



Vänta tills det på displayen visas:

select product
12:00 01.02.2011

- ▶ Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).
- ▶ Dra bort slangen från skummaren.



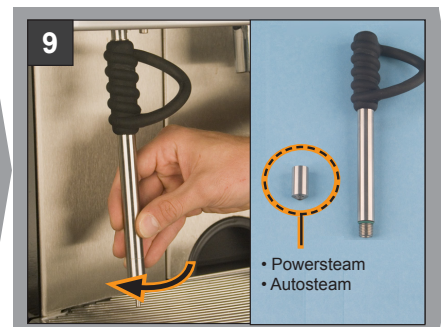
- ▶ Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- ▶ Ta bort rester med en borste.
- ▶ Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klick" vid fastsnyppningen).
- ▶ Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

- ▶ Vidare till steg **11**.

Maskiner med ånga:

- ▶ Vidare till steg **9**.



- ▶ Ta bort ångstaven.
- ▶ Ta isär ångstaven och lägg ner i rengöringslösning.

Dosering:

Daypure: 50 ml
Vatten: 500 ml

- ▶ Låt ångstavens delar ligga där i ± 10 minuter.



Endast vid Autosteam:

- ▶ Rengör temperatursonden med en fuktig pappersduk.
- ▶ Ta upp ångstavsdelarna ur rengöringslösningen och skölj av dem under rinnande vatten.
- ▶ Montera ångstaven igen och sätt fast i maskinen.
- ▶ Tryck på [**Dampf**]-knappen (ångknappen) kort ± 5 gånger för att få bort rengöringsmedel.



- ▶ Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- ▶ Rengör droppskålen med en fuktig pappersduk.
- ▶ Sätt tillbaka droppgallret.
- ▶ Rengör maskinens utsida med en fuktig pappersduk.



Använd inte skurmedel!



Rengöring varje vecka:

- ▶ Genomför steg **1** till **11** med vecko-rengöringsmedlet

Dosering:

Weekpure: 100 ml
Vatten: fås från maskinen!



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!

Utdrag ur HACCP:

- ▶ Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- ▶ Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- ▶ Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återidrifttagningen!
- ▶ Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk! Mjölken måste vara homogeniserad
- ▶ Rengör kylskåpet/kylelementet minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med ett sådant!

Coffee Art Plus med Centre Milk



Den dagliga rengöringen kan startas oberoende på båda maskinerna! De beskrivna stegen måste genomföras på båda maskinerna. Startas inte rengöringen samtidigt på båda maskinerna så är den maskinens mjölksystem som inte är i rengöringsprogrammet spärrat!



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!
Ta aldrig på maskinen eller under dryckesserveringen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [☉] och håll nere (± 4 sekunder).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan **inom 5 sekunder** och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:

cleaning program
insert tablet

**Med DECAF-övervakning:**

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten **inom 15 sekunder**.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [☉].

Maskin med ånga; med aktiv ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 3.

Maskin utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 4.



På displayen visas:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [☉].



Varning för het ånga!

**Mjölksystem avaktiverat:**

- Rengöringen av kaffesystemet är igång (längden visas på displayen).
- ▶ Efter rengöringen, vidare till steg 6.

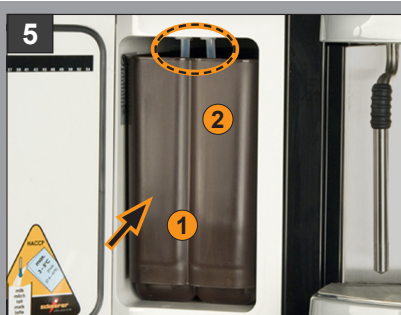
På displayen visas:

cleaning program
cleaning agent

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren och rengör den.
- ▶ Fyll rengöringsbehållaren med rengöringsmedel.

Dosering per avdelning:

Daypure: 100 ml
Vatten: fås från maskinene!



- ▶ Ställ behållaren i kylskåpet ① och lämna dörarna öppna.
- ▶ Lägg ner slangen ② i behållaren.
- ▶ Tryck på knappen [☉].

- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

remove
cleaning agent

- ▶ Ta bort rengöringsbehållaren och skölj ur den.
- ▶ Rengör slangarnas utsida med en fuktig trasa.
- ▶ Bekräfta med knappen [☉].



På displayen visas:

on milk system off

Aktivera mjölksystemet:

- ▶ Tryck på knappen [☉].

Avaktivera mjölksystemet:

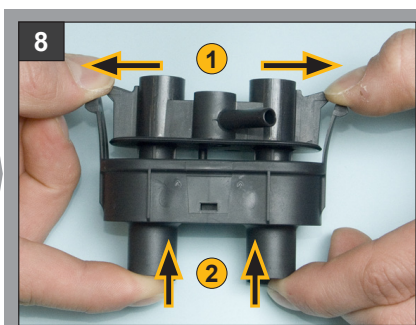
- ▶ Tryck på knappen [☉].



Vänta tills det på displayen visas:

select product
12:00 01.02.2011

- ▶ Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).
- ▶ Dra bort slangen från skummaren.



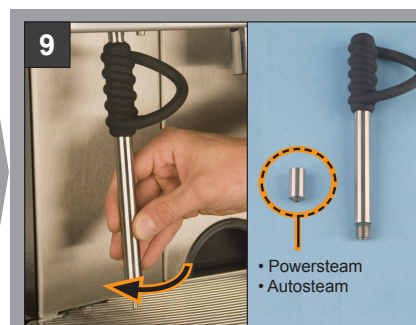
- ▶ Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- ▶ Ta bort rester med en borste.
- ▶ Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klick" vid fastsnäppningen).
- ▶ Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

- ▶ Vidare till steg **11**.

Maskiner med ånga:

- ▶ Vidare till steg **9**.



- ▶ Ta bort ångstaven.
- ▶ Ta isär ångstaven och lägg ner i rengöringslösning.

Dosering:

Daypure: 50 ml
Vatten: 500 ml

- ▶ Låt ångstavens delar ligga där i ± 10 minuter.



Endast vid Autosteam:

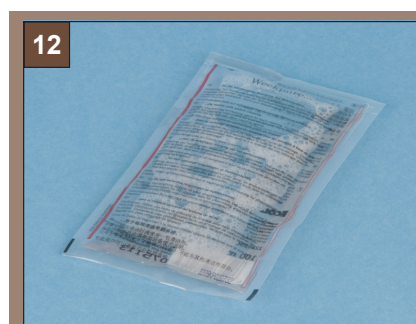
- ▶ Rengör temperatursonden med en fuktig pappersduk.
- ▶ Ta upp ångstavsdelarna ur rengöringslösningen och skölj av under rinnande vatten.
- ▶ Montera ångstaven igen och sätt fast i maskinen.
- ▶ Tryck på [**Dampf**]-knappen (ångknappen) kort ± 5 gånger för att få bort rengöringsmedel.



- ▶ Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- ▶ Rengör droppskålen med en fuktig pappersduk.
- ▶ Sätt tillbaka droppgallret.
- ▶ Rengör maskinens utsida med en fuktig pappersduk.



Använd inte skurmedel!



Rengöring varje vecka:

- ▶ Genomför steg **1** till **11** med vecko-rengöringsmedlet.

Dosering per avdelning:

Weekpure: 100 ml
Vatten: fås från maskinen!



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!
Utdrag ur HACCP:

- ▶ Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- ▶ Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- ▶ Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återidrifttagningen!
- ▶ Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk! Mjölken måste vara homogeniserad
- ▶ Rengör kylskåpet/kylelementet minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med ett sådant!

Coffee Art Plus med Twin Milk



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!



Ta aldrig på maskinen eller under dryckesutgivningen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [☰] och håll nere (± 4 sekunder).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan **inom 5 sekunder** och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:

cleaning program
insert tablet

**Med DECAF-övervakning:**

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten **inom 15 sekunder**.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [☰].

Maskin med ånga; med aktiv ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 3.

Maskin utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 4.



På displayen visas:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [☰].



Varning för het ånga!

**Mjölksystem avaktiverat:**

- Rengöringen av kaffesystemet är igång (längden visas på displayen).
- ▶ Efter rengöringen, vidare till steg 6.

På displayen visas:

cleaning program
cleaning agent

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren och rengör den.
- ▶ Fyll rengöringsbehållaren med rengöringsmedel.

Dosering per avdelning:

Daypure: 100 ml
Vatten: fås från maskinene!



- ▶ Ställ behållaren i kylskåpet **1** och lämna dörrarna öppna.
- ▶ Lägg ner slangen **2** i behållaren.
- ▶ Tryck på knappen [☰].

- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

remove
cleaning agent

- ▶ Ta bort rengöringsbehållaren och skölj ur den.
- ▶ Rengör slangarnas utsida med en fuktig trasa.
- ▶ Bekräfta med knappen [☰].



På displayen visas:

on milk system off

Aktivera mjölksystemet:

- ▶ Tryck på knappen [☰].

Avaktivera mjölksystemet:

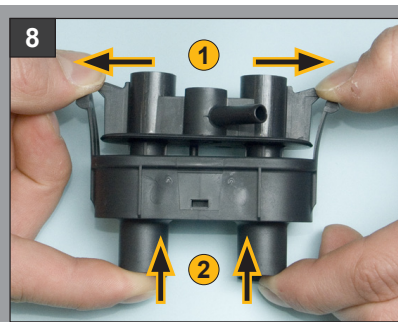
- ▶ Tryck på knappen [☰].



Vänta tills det på displayen visas:

select product
12:00 01.02.2011

- ▶ Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).
- ▶ Dra bort slangen från skummaren.



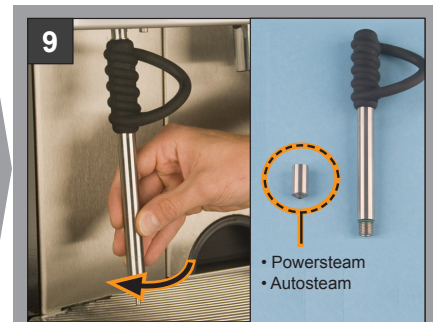
- ▶ Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- ▶ Ta bort rester med en borste.
- ▶ Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klick" vid fastsnyppningen).
- ▶ Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

- ▶ Vidare till steg **11**.

Maskiner med ånga:

- ▶ Vidare till steg **9**.



- ▶ Ta bort ångstaven.
- ▶ Ta isär ångstaven och lägg ner i rengöringslösning.

Dosering:

Daypure: 50 ml
Vatten: 500 ml

- ▶ Låt ångstavens delar ligga där i ± 10 minuter.



Endast vid Autosteam:

- ▶ Rengör temperatursonden med en fuktig pappersduk.
- ▶ Ta upp ångstavsdelarna ur rengöringslösningen och skölj av under rinnande vatten.
- ▶ Montera ångstaven igen och sätt fast i maskinen.
- ▶ Tryck på [**Dampf**]-knappen (ångknappen) kort ± 5 gånger för att få bort rengöringsmedel.



- ▶ Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- ▶ Rengör droppskålen med en fuktig pappersduk.
- ▶ Sätt tillbaka droppgallret.
- ▶ Rengör maskinens utsida med en fuktig pappersduk.



Använd inte skurmedel!



Rengöring varje vecka:

- ▶ Genomför steg **1** till **11** med vecko-rengöringsmedlet.

Dosering per avdelning:

Weekpure: 100 ml
Vatten: fås från maskinen!



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!

Utdrag ur HACCP:

- ▶ Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- ▶ Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- ▶ Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återdrifftagningen!
- ▶ Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk! Mjölken måste vara homogeniserad
- ▶ Rengör kylskåpet/kylelementet minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med ett sådant!

Coffee Art Plus med mjölkssystem under disk



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "**Rengöring**" i bruksanvisningen ska beaktas!



Ta aldrig på maskinen eller under dryckesserveringen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [☉] och håll nere (± 4 sekunder).

På displayen visas:

cleaning program
empty gr. container

- ▶ Dra ut sumplådan **inom 5 sekunder** och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:

cleaning program
insert tablet

**Med DECAF-övervakning:**

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten **inom 15 sekunder**.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [☉].

Maskin med ånga; med aktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 3.

Maskin utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg 4.



På displayen visas:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [☉].



Varning för het ånga!

**Mjölkssystem avaktiverat:**

- Rengöringen av kaffesystemet är igång (längden visas på displayen).
- ▶ Efter rengöringen, vidare till steg 6.

På displayen visas:

cleaning program
cleaning agent

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren och rengör den.
- ▶ Fyll rengöringsbehållaren med rengöringsmedel.

Dosering:

Daypure: 100 ml
Vatten: fås från maskinene!



- ▶ Ställ behållaren i kylskåpet ① och lämna dörrarna öppna.
- ▶ Lägg ner slangen ② i behållaren.
- ▶ Tryck på knappen [☉].

- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

remove
cleaning agent

- ▶ Ta bort rengöringsbehållaren och skölj ur den.
- ▶ Rengör slangens utsida med en fuktig trasa.
- ▶ Bekräfta med knappen [☉].



På displayen visas:

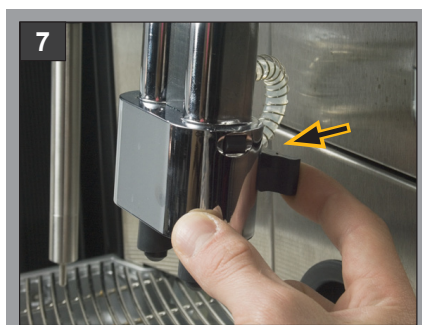
on milk system off

Aktivera mjölkssystemet:

- ▶ Tryck på knappen [☉].

Avaktivera mjölkssystemet:

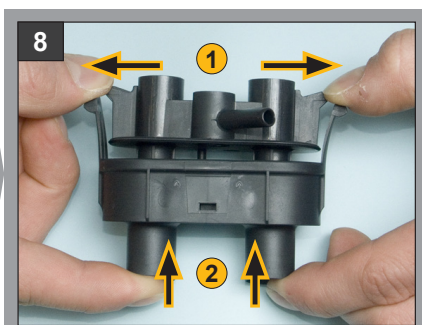
- ▶ Tryck på knappen [☉].



Vänta tills det på displayen visas:

select product
12:00 01.02.2011

- ▶ Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).
- ▶ Dra bort slangen från skummaren.



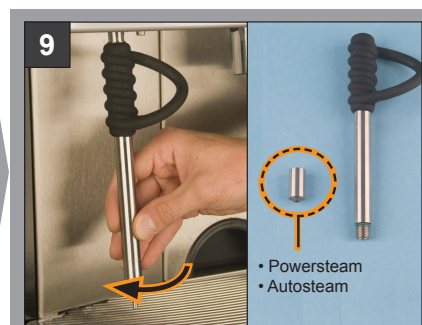
- ▶ Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- ▶ Ta bort rester med en borste.
- ▶ Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klick" vid fastsnäppningen).
- ▶ Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

- ▶ Vidare till steg **11**.

Maskiner med ånga:

- ▶ Vidare till steg **9**.



- ▶ Ta bort ångstaven.
- ▶ Ta isär ångstaven och lägg ner i rengöringslösning.

Dosering:

Daypure: 50 ml
Vatten: 500 ml

- ▶ Låt ångstavens delar ligga där i ± 10 minuter.



Endast vid Autosteam:

- ▶ Rengör temperatursonden med en fuktig pappersduk.
- ▶ Ta upp ångstavsdelarna ur rengöringslösningen och skölj av under rinnande vatten.
- ▶ Montera ångstaven igen och sätt fast i maskinen.
- ▶ Tryck på [**Dampf**]-knappen (ångknappen) kort ± 5 gånger för att få bort rengöringsmedel.



- ▶ Rengör droppgallret under varmt rinnande vatten.
- ▶ Rengör droppskålen med en fuktig pappersduk.
- ▶ Sätt tillbaka droppgallret.
- ▶ Rengör maskinens utsida med en fuktig pappersduk.



Använd inte skurmedel!



Rengöring varje vecka:

- ▶ Genomför steg **1** till **11** vecko-rengöringsmedlet.

Dosering:

Weekpure: 100 ml
Vatten: fås från maskinen!



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!
Utdrag ur HACCP:

- ▶ Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- ▶ Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- ▶ Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återidrifttagningen!
- ▶ Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk! Mjölken måste vara homogeniserad
- ▶ Rengör kylskåpet/kylelementet minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med ett sådant!

Coffe Art Plus med pulverdoserare



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!
Ta aldrig på maskinen eller under dryckesserveringen under den automatiska rengöringen!



- ▶ Tryck på knappen [☉] och håll nere ± 4 sekunder).

På displayen visas:

Reinigungsprogramm
Container leeren

- ▶ Dra ut sumplådan inom **5 sekunder** och rengör den.
- ▶ Rengör bryggutrymmet med penseln.
- ▶ Sätt i sumplådan igen.

På displayen visas:

check if mixer
is in place

- ▶ Tryck på knappen [☉].



På displayen visas:

cleaning program
insert tablet

Med DECAF-övervakning:

- ▶ Öppna DECAF-insläppet.
- ▶ Lägg i rengöringstabletten **inom 15 sekunder**.
- ▶ Stäng DECAF-insläppet.

Utan DECAF-övervakning:

- ▶ Lägg i rengöringstabletten.
- ▶ Tryck på knappen [☉].

Maskin med ånga; med aktiv ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg **3**.

Maskin utan ånga; med avaktiverad ångsköljning:

- ▶ Vidare till steg **4**.



På displayen visas:

cleaning program
hot water rinsing

- ▶ Ställ behållaren under ångstaven.
- ▶ Starta sköljningen med knappen [☉].



Varning för het ånga!



Mjölksystem avaktiverat:

- Rengöringen av kaffesystemet är igång (längden visas på displayen).

- ▶ Efter rengöringen, vidare till steg **6**.

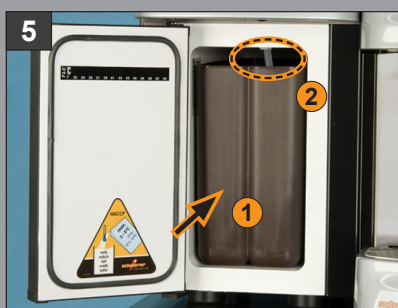
På displayen visas:

cleaning program
cleaning agent

- ▶ Ta bort mjölkbehållaren och rengör den.
- ▶ Fyll rengöringsbehållaren med rengöringsmedel.

Dosering:

Daypure: 100 ml
Vatten: fås från maskinene!



- ▶ Ställ behållaren i kylskåpet **1** och lämna dörrarna öppna.
- ▶ Lägg ner slangens **2** i behållaren.
- ▶ Tryck på knappen [☉].

- Rengöringen är igång (längden visas på displayen).

Vänta tills det på displayen visas:

remove
cleaning agent

- ▶ Ta bort rengöringsbehållaren skölj den.
- ▶ Rengör slangens utsida med en fuktig trasa.
- ▶ Bekräfta med knappen [☉].



På displayen visas:

milk system
on off

Aktivera mjölksystemet:

- ▶ Tryck på knappen [☉].

Avaktivera mjölksystemet:

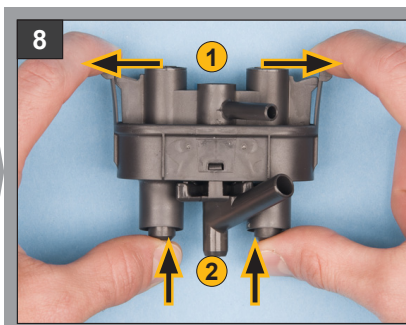
- ▶ Tryck på knappen [☉].



Vänta tills det på displayen visas:

select product
12:00 01.02.2011

- ▶ Lossa skummaren från fästet (tryck på knappen).
- ▶ Dra bort slangen från skummaren.



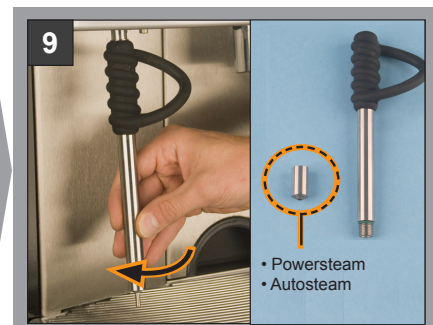
- ▶ Demontera skummaren och rengör under varmt, rinnande vatten.
- ▶ Ta bort rester med en borste.
- ▶ Montera och sätt tillbaka skumningshuvudet ("klick" vid fastsnäppningen).
- ▶ Sätt tillbaka slangen på skummaren (kom ihåg fjädern!).

Maskiner utan ånga:

- ▶ Vidare till steg **11**.

Maskiner med ånga:

- ▶ Vidare till steg **9**.



- ▶ Ta bort ångstaven.
- ▶ Ta isär ångstaven och lägg ner i rengöringslösning.

Dosering:

Daypure: 50 ml
Vatten: 500 ml

- ▶ Låt ångstavens delar ligga där i ± 10 minuter.



Endast vid Autosteam:

- ▶ Rengör temperatursonden med en fuktig pappersduk.
- ▶ Ta upp ångstavsdelarna ur rengöringslösningen och skölj av under rinnande vatten.
- ▶ Montera ångstaven igen och sätt fast i maskinen.
- ▶ Tryck på [**Dampf**]-knappen (ångknappen) kort ± 5 gånger för att få bort rengöringsmedel.



- ▶ Rengör droppgallret under varmt, rinnande vatten.
- ▶ Rengör droppskålen med en fuktig trasa.
- ▶ Sätt tillbaka droppgallret.
- ▶ Rengör droppskålen med en fuktig trasa.



Använd inte skurmedel!



Rengöring varje vecka:



Endast för maskiner med kallmjölkssystem eller mjölkssystem under bord!

- ▶ Genomför steg **1** till **11** med vecko-rengöringsmedlet.

Dosering:

Weekpure: 100 ml
Vatten: fås från maskinen!



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!

Utdrag ur HACCP:

- ▶ Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- ▶ Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- ▶ Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3 - 5°C före återidrifttagningen!
- ▶ Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd inte råmjölk! Mjölken måste vara homogeniserad
- ▶ Rengör kylskåpet/kylelementet minst en gång i veckan om maskinen är utrustad med ett sådant!

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Bredvidstående kylenhet

Använd inte skurmedel.

- ▶ Öppna dörren och ta ut mjölkbehållaren.
- ▶ Blanda 5 ml Daypure med 500 ml varmt vatten i en behållare.
- ▶ Rengör kylenhetens insida med rengöringslösningen.
- ▶ Eftertorka med vatten.
- ▶ Torka torr med en mjuk trasa.
- ▶ Sätt tillbaka mjölkbehållaren.
- ▶ Stäng dörren.

Mjölkbehållare

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Använd inte skurmedel.

- ▶ Öppna dörren och ta ut mjölkbehållaren.
- ▶ Blanda 5 ml Daypure med 500 ml varmt vatten i en behållare.
- ▶ Rengör mjölkbehållaren med den tillredda lösningen.
- ▶ Skölj med vatten.
- ▶ Torka torr med en mjuk trasa.
- ▶ Sätt tillbaka mjölkbehållaren.
- ▶ Stäng dörren.

Dricks- och smutsvattentank (tillval)

Extern dricksvattentank

- ▶ Skölj ur dricksvattentanken grundligt varje dag.



Fyll först på färskt dricksvatten nästa dag.

Smutsvattentank

- ▶ Töm smutsvattentanken varje dag och skölj ur den grundligt.

Veckovis rengöring

Coffee Art & Coffee Art Plus med pulversystem



Säkerhetsanvisningarna och kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen ska beaktas!




Ta aldrig på maskinen eller under dryckesutgivningen under den automatiska rengöringen!



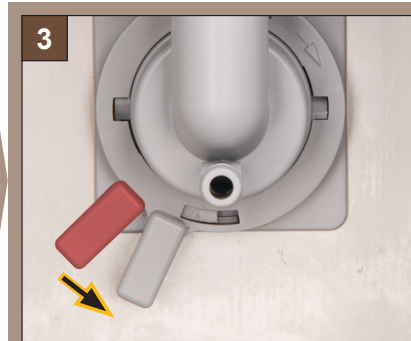
Nedanstående komponenter ska rengöras en gång i veckan (efter den dagliga rengöringen). Veckorengöringen ska göras utöver den dagliga rengöringen och ersätter den inte! **Beroende på använt pulver måste man göra rent oftare!**



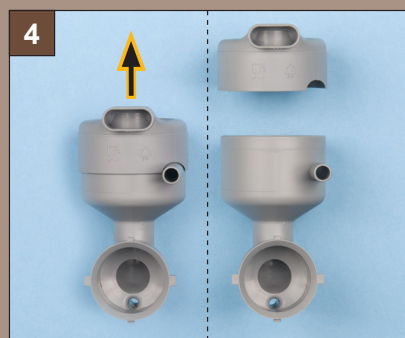
- 1
- ▶ Sätt maskinen i standby genom att trycka på knappen .
 - ▶ Lossa skummaren ur fästet (tryck på knappen).
 - ▶ Ta bort slangarna från skummaren.



- 2
- ▶ Skjut locket uppåt och ta bort det.
 - ▶ Ta bort dryckesslangen från mixerbägaren.



- 3
- ▶ Vrid tappen under mixerbägaren moturs (se bilden).
 - ▶ Dra ut mixerbägaren framåt.
 - ▶ Ta bort dryckesslangen från maskinen.



- 4
- ▶ Ta isär mixerbägaren i 2 delar (se bilden).
 - ▶ Rengör delarna och dryckesslangen under rinnande, varmt vatten.



Sätt inte ihop delarna förrän de är torra!



- 5
- ▶ Sätt tillbaka mixerbägaren i omvänd ordningen.
 - ▶ Montera slangarna igen (kom ihåg fjädern!).
 - ▶ Ta bort och rengör droppskålen under mixern.
 - ▶ Ställ tillbaka droppskålen under mixern.
 - ▶ Montera skyddet igen.



Endast för maskiner med mjölksystem!

- ▶ Genomför steg **1** till **10** av den dagliga rengöringen med rengöringsmedlet för den veckovisa rengöringen.

Dosering:

Weekpure	100 ml
Vatten	
SCA:	1000 ml
SCA Plus:	bifogas automatiskt!

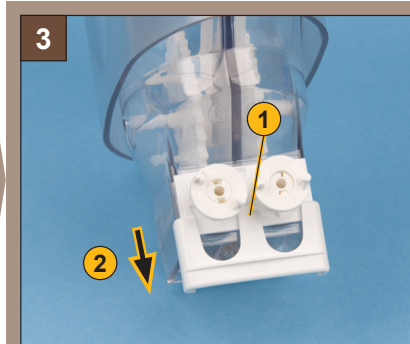
Rengöring vid behov:



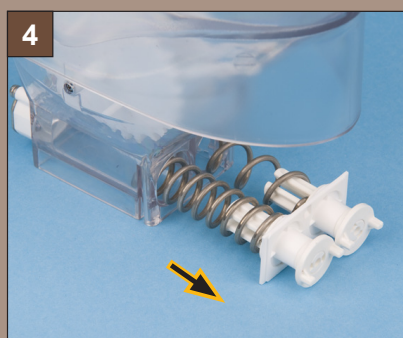
- ▶ Öppna låsregeln.
- ▶ Ta bort pulverbehållaren.
- ▶ Släng resterande pulver.



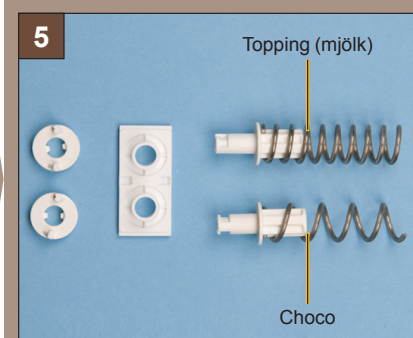
- ▶ Ta bort tratten ovanför mixern och rengör den.
- ▶ Ta bort fastsittande föremål med en borste.
- ▶ Montera tratten igen.



- ▶ Lyft skyddet i mitten (1) och skjut iväg neråt (2).



- ▶ Dra ut matarskraven.



- ▶ Rengör pulverbehållare och delar under rinnande, varmt vatten.



Sätt inte ihop delarna förrän de är torra!

- ▶ Sätt tillbaka matarskraven i omvänd ordning.
- ▶ Skjut in matarskraven i pulverbehållaren.
- ▶ Montera skyddet igen.



- ▶ Sätt tillbaka pulverbehållaren.
- ▶ Stäng låsregeln.



Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!

Utdrag ur HACCP:

- ▶ Fyll aldrig på med mjölk i efterhand. Avlägsna alltid mjölkrester.
- ▶ Rengör alltid mjölkbehållaren före du fyller på den med färsk mjölk.
- ▶ Fyll på färsk mjölk som är kyld till 3-5°C före återidrifttagningen!
- ▶ Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk som värmts upp med ett UHT-förfarande! Använd ingen råmjölk! Mjölken måste vara homogeniserad.
- ▶ Rengör kylskåpet (tillval) minst en gång i veckan!

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



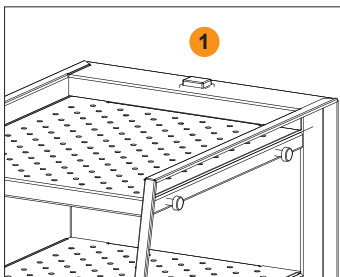
Bönbehållare

Använd inte skurmedel!

- ▶ Stäng låset på bönbehållaren.
- ▶ Ta bort gamla kaffeböner med dammsugaren.
- ▶ Ta bort bönbehållaren.
- ▶ Skölj ur bönbehållaren grundligt under ljummet, rinnande vatten (ev. med tvål) och rengör med en mjuk trasa. Ta bort fastsittande rester med borsten.
- ▶ Sätt tillbaka bönbehållaren.

Sidoapparater

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Koppvärmare (tillval)

Använd inte skurmedel!

- ▶ Stäng av koppvärmaren med brytaren **1**.
 - Vänta tills koppvärmaren har svalnat.
- ▶ Rengör koppnivån med en fuktig trasa varje vecka eller vid behov.

Cup & Cool (tillval)



Se "Rengöra bredvidstående enheter", sida 23.



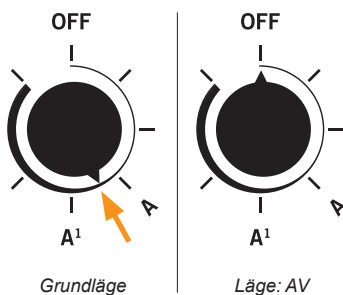
Se "Rengöra mjölkbehållare", sida 23.

Frosta av kyllenheten

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



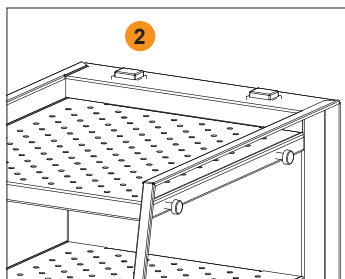
Kyllenheten skall frostas av en gång i veckan eller så fort isskiktet är tjockare än 3 mm. Ta aldrig bort isskiktet med spetsiga eller vassa föremål. Kyllenhetens insida kan skadas.



Bredvidstående kyllenhet

- ▶ Ta bort kyllenhetens lock.
- ▶ Ställ kyllenhetens temperaturbrytare på "OFF".
 - Vänta minst 4 minuter med att slå på kyllenheten igen.
 - Obs: Kom ihåg brytarens grundställning (markera ev.).
- ▶ Öppna dörren.
- ▶ Torka upp tövattnet med en mjuk trasa.
- ▶ Stäng dörren före du sätter på strömmen igen.
- ▶ Ställ tillbaka kyllenhetens temperaturbrytare till grundställningen.
- ▶ Sätt på kyllenhetens lock.

Cup & Cool



- ▶ Stäng av kylanheten med på-/avbrytaren **2**.
- ▶ Låt dörren stå öppen.
- ▶ Torka bort det tinade vattnet med en mjuk trasa.
- ▶ Stäng dörren före du slår på den igen.

Rengöringstvång



Är rengöringstvånget aktiverat spärrar maskinen sig automatiskt när den inställda rengöringstiden har nåtts.

HACCPs rengöringskoncept

Rengöringsföreskrifter

Vid korrekt installation, underhåll, skötsel och rengöring uppfyller kaffemaskiner från Schaefer Ltd. förutsättningarna i HACCP-kraven.

FÖRSIKTIGT!
Fara för användaren!



Om skötsel och rengöring av kaffemaskinen inte görs på ett korrekt sätt utgör servering av mjölkdrycker en hälsorisk enligt livsmedelshygieniska aspekter.

Beakta och följ följande punkter:

- Använd skyddshandskar under rengöringen.
- Tvätta händerna noggrant före och efter rengöringen.
- Rengör kaffemaskinen dagligen när alla drycker serverats.
- Håll aldrig i rengöringsmedel i mjölkbehållaren.
- Håll aldrig rengöringsmedel i dricksvattentanken (intern/extern).
- Blanda aldrig rengöringsmedlen.
- Förvara rengöringsmedlen åtskilda från kaffe, mjölk och automatpulver.
- Använd inte skurmedel, borstar eller rengöringsredskap av metall!
- Berör inte delar som kommer i kontakt med dryckerna efter att de blivit rengjorda.
- Beakta och följ doserings- och säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.
- Den dagliga och veckovisa rengöringen ska göras enligt bruksanvisningen och rengöringskortet.



För en bättre översikt över utestående och utförda rengöringen kan du använda rengöringschemat i det här kapitlet.

Rengöringsschema

Januari
 Februari
 Mars
 April
 Maj
 Juni
 Juli
 Augusti
 September
 Oktober
 November
 December

År: _____

Nyckel till listan:

- Daglig rengöring: se rengöringskortet "Daglig rengöring"
- Veckorengöring: se rengöringskortet "Veckorengöring"
- Kaffeutlopp / skumhuvud: rengjorda enligt rengöringskortet
- Mjölkbhållare + kylvanhet rengjorda: rengjorda enligt rengöringskortet
- Maskinens utsida rengjord: rengjord enligt rengöringskortet



Var god kopiera HACCP:s rengöringskoncept och förvara/häng upp i närheten av maskinen!

Datum	Rengöring(ar) genomförd(a):					Signatur
	Klockslag					
	Daglig rengöring	Veckovis rengöring	Kaffeutlopp / skumhuvud	Mjölkbhållare + kylvanhet (tillval) rengjorda	Maskinens utsida rengjord	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Rengöringsmedel



Före användning av rengöringsmedlet läs noga informationen på förpackningen samt säkerhetsdatabladet "HEALTH & SAFETY DATA SHEET". Skulle det inte finnas något säkerhetsdatablad ska du efterfråga en från din återförsäljare.

Rengöringstabletter

Information	
Artikelnummer	065221
Användningssyfte	Daglig rengöring av kaffesystemet
Rengöringssyfte	Lösa upp fettrester i kaffesystemet
Användningsintervall	7 gånger per vecka
Form och lukt	Se säkerhetsdatabladet ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET").

Daypure

Information	
Artikelnummer	071300
Användningssyfte	Daglig rengöring av mjölksystemet
Rengöringssyfte	Ta bort mjölkfett och bakterier i mjölksystemet
Användningsintervall	6 gånger per vecka
Form och lukt	Se säkerhetsdatabladet ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET").

Weekpure

Information	
Artikelnummer	061019
Användningssyfte	Veckovis rengöring av mjölksystemet
Rengöringssyfte	Ta bort kalkavlagringar och mjölkstenar i mjölksystemet och ångmunstycket.
Användningsintervall	1 gång per vecka
Form och lukt	Se säkerhetsdatabladet ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET").

Service och underhåll

Underhåll

Underhåll av maskinen måste göras av en auktoriserad servicepartner/servicetekniker med följande intervall:

Schaerer Coffee Art:

- Efter 40 000 dryckesserveringar.

Schaerer Coffee Art Plus:

- Efter 55 000 dryckesserveringar.

Ytterligare, allmängiltiga underhållsintervall:

- Säkerhetsventil årligen
- Kokare (ångproduktion, varmvattenberedare) vart 6:e år

OBS!
Garantiförlust!



Hålls inte dessa underhållsintervall förfaller garantin från Schaerer Ltd.!

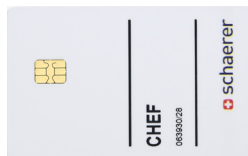
Externt vattenfilter



Det externa vattenfiltret måste bytas ut av en auktoriserad servicepartner/servicetekniker efter att det programmerade antalet liter nåtts.

Programmering

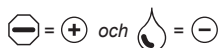
Gå till programmeringsnivån



För att komma till programmeringsnivån ska du:

- ▶ skjuta in CHEF-kortet i kortläsaren.
- Programmeringsnivån visas på displayen.

Navigation i programmeringsnivån



Fram och tillbaka i menyn / ställ in parameter



Ingång, bekräftelse eller vidare i menyn



Dryckesknapp

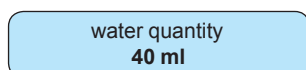
Översikt över programmeringsnivån

Följande menyer står till förfogande:

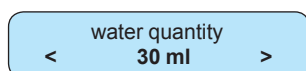
- Läsa av räknaren
- Produktknappar
- Systeminställningar
- Maskinens kopplingsur

Inställningsexempel

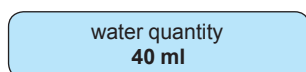
Ställa in räknarvärde



- ▶ Tryck på knappen [] för att komma till inställningsområdet

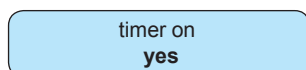


- ▶ Tryck på knapparna  /  för att ställa in värdet

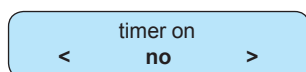


- ▶ Tryck på knappen [] för att bekräfta

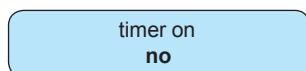
Välj givet inställningsområde



- ▶ Tryck på knappen [] för att komma till inställningsområdet



- ▶ Tryck på knapparna  /  för att ställa in valet



- ▶ Tryck på knappen [] för att bekräfta

Läsa av räknaren

Dagsräknare

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
dispensed prod (all) XXX	Alla produktsummor visas	-	-	-
coffee products XXX	Summan för kaffe produkter visas	-	-	-
cappuccino/milkcoff. XXX	Summan för cappuccino-och mjölkcaffeprodukter visas	-	-	-
milk / milk foam XXX	Summan för mjölk- och skumprodukter visas	-	-	-
decaffeinated XXX	Summan för produkter utan koffein (DECAF) visas	-	-	-
double products (2x) XXX	Summan för dubbelprodukter visas	-	-	-
hot water XXX	Summan för varmvattensvisas	-	-	-
steam products XXX	Summan för ånga visas	-	-	-
hot chocolate XXX	Summan för varm choklad visas	-	-	Visas bara om maskinen är utrustad med ett pulversystem!
Moccacino XXX	Summan för moccacino visas	-	-	Visas bara om maskinen är utrustad med ett pulversystem!
steam cup heater XXX	Aktiveringen av ångkoppsvärmare visas	-	-	-
product button XXX	Summan för den valda knappen visas	-	-	-
credit counter XXX	Kreditstatistiken visas	-	-	-
token counter XXX	Polettstatistiken visas	-	-	-
clear daily counters execute with ,on'	Radera räknare: - Tryck på knappen [⏻]. Radera inte räknare: - Tryck på knappen [⏪].	-	-	Raderingen kan inte ångras.

Maskinräknare



Maskinräknaren kan inte raderas.

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
dispensed prod (all) XXX	Alla dryckessummor visas	-	-	-
coffee products XXX	Summan för kaffeprodukter visas	-	-	-
cappuccino/milkcoff. XXX	Summan för cappuccino- och mjölkkafeer visas	-	-	-
milk / milk foam XXX	Summan för mjölk- och skumprodukter visas	-	-	-
decaffeinated XXX	Summan för produkter utan koffein (DECAF) visas	-	-	-
double products (2x) XXX	Summan för dubbelprodukter visas	-	-	-
hot water XXX	Summan för varmvattensvisas	-	-	-
steam products XXX	Summan för ånga visas	-	-	-
hot chocolate XXX	Summan för varm choklad visas	-	-	Visas bara om maskinen är utrustad med ett pulversystem!
moccacino XXX	Summan för moccacino visas	-	-	Visas bara om maskinen är utrustad med ett pulversystem!
steam cup heater XXX	Aktiveringen av ångkoppsvärmare visas	-	-	-
amount of cleanings XXX	Antalet genomförda rengöringar visas	-	-	-
amount of rinses XXX	Antalet genomförda sköljningar visas	-	-	-
amount of milk clean XXX	Antalet genomförda rengöringar av mjölksystemet visas	-	-	-
brew cycles XXX	Antalet bryggkolvslyft visas	-	-	-
grind time (total) XXX.X g.	Malmängden (från båda kvarnarna) visas	-	-	-
runtime w-pump [h] XX.X	Vattenpumpens löptid visas i timmar	-	-	-
water quantity XX Liter.	Vattenmängden visas	-	-	-

Serviceräknare



Serviceräknaren kan inte raderas.

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
brew cycles brewer XXX	Alla bryggkolvslyft visas	-	-	-
brew cycles motor XXX	Alla bryggmotorrörelser visas	-	-	-
time gr. motor l [h] X.XX	Malningstiden för vänster kvarn visas	-	-	-
time gr. motor r [h] X.XX	Malningstiden för höger kvarn visas	-	-	-
airpump running time X.XX	Luftpumpens löptid visas	-	-	-
relay coffee XXXX	Alla kopplingar från kaffe-relät visas	-	-	-
relay HW 1 XXXX	Alla kopplingar från varmvatten 1-relät visas	-	-	-
relay HW 2 XXXX	Alla kopplingar från varmvatten 2-relät visas	-	-	-
relay steam 1 XXXX	Alla kopplingar från ånga 1-relät visas	-	-	-
relay steam 2 XXXX	Alla kopplingar från ånga 2-relät visas	-	-	-
Mahlmenge M rechts XXX.X g.	Malningsmängden för höger kvarn visas	-	-	-
grind qty G-left XXX.X g.	Malningsmängden för vänster kvarn visas	-	-	-
runtime w-pump [h] XXX	Vattenpumpens löptid visas i timmar	-	-	-
last filter change 01.11.2011	Datum för senaste filterbyte visas	-	-	-
last service 01.11.2011	Datum för senaste service visas	-	-	-

Rengöringsstatistik



Rengöringsstatistiken kan inte raderas.

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
Cleaning X/X > 01.03.2011 15:07 <	Alla rengöringar som utförts i maskinen visas.	-	-	-

Felstatistik



Felstatistiken kan inte raderas.

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
heating hot water 01.03.2011 18:07	Alla fel som registrerats i maskinen visas (inkl. datum och tid)	-	-	-

Produktknappar

Drycker utan mjölk (t.ex. espresso)

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
select product > press button <	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
powder quantity 9.0 g	Mängd kaffepulver	4.0 - 16.0 g	9.0 g	(Max.: 14.0 g.; beroende av malningsgrad).
water quantity 40 ml	Mängd kaffevatten	10 - 600 ml	Espresso: 40 ml Kaffe: 60 ml	-
bypass water 0.0 s	Mängd bypass-vatten	0.0 - 30.0 sek	0.0 sek	Visas bara om maskinen är utrustad med tillvalet brygg-accelerator!
2 x powder quantity 14.0 g	Mängd kaffepulver	4.0 - 16.0 g	14.0 gr	(Max.: 14.0 g.; beroende av malningsgrad). Visas bara om serveringsvarianten "Dubbelprodukt" är programmerad i menyn.

Drycker med mjölk (t.ex. cappuccino)

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> select product > press button < </div>	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> cold milk time 4.0 s </div>	Längd för mjölkserveringen	0.0 - 40.0 sek	0.0 sek	Endast möjlig för Coffee Art Plus med kallmjölksystem eller mjölk-system under disk.
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> hot milk time 0.0 s </div>	Längd för serveringen av varm mjölk	0.0 - 40.0 sek	0.0 sek	Endast möjlig för maskiner med mjölksystem.
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> foam time 8.0 s </div>	Längd för servering av mjölkskum	0.0 - 40.0 sek	10.0 sek	Endast möjlig för maskiner med mjölksystem.
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> powder quantity 9.0 g </div>	Mängd kaffepulver	4.0 - 16.0 g	9.0 g	(Max.: 14.0 g.; beroende av malningsgrad).
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> water quantity 40 ml </div>	Mängd kaffevatten	10 - 600 ml	40 ml	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> bypass water 0.0 s </div>	Längd för bypass-vatten	0.0 - 30.0 sek	0.0 sek	Visas bara om maskinen är utrustad med tillvalet brygg-accelerator!
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> 2 x powder quantity 14.0 g </div>	Mängd kaffepulver	4.0 - 16.0 g	14.0 gr	(Max.: 14.0 g.; beroende av malningsgrad). Visas bara om serveringsvarianten "Dubbelprodukt" är programmerad i menyn.

Mjölk

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> select product > press button < </div>	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> cold milk time 0.0 s </div>	Längd för mjölkserveringen	0.0 - 40.0 sek	-	Endast möjlig för Coffee Art Plus med kallmjölksystem eller mjölk-system under disk.
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> hot milk time 15.0 s </div>	Längd för serveringen av varm mjölk	0.0 - 40.0 sek	15.0 sek	-

Mjölkskum

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> select product > press button < </div>	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> foam time 10.0 s </div>	Längd för servering av mjölkskum	0.0 - 40.0 sek	10.0 sek	-

Varm choklad (tillval pulverssystem)

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
select product > press button <	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
hot chocolate qty 100 ml	Mängd chokladvatten	40 - 999 ml	100 ml	-
flush water qty 20 ml	Mängd sköljvatten	40 - 999 ml	20 ml	-
powder ratio 50%	Mängd pulver	50 - 100%	50%	-
cold milk time 0.0 s	Längd för mjölkserveringen	0.0 - 40.0 sek	0.0 sek	Endast möjlig för Coffee Art Plus med kallmjölksystem eller mjölksystem under disk.
hot milk time 0.0 s	Längd för servering av varm mjölk	0.0 - 40.0 sek	0.0 sek	Endast möjlig för maskiner med mjölksystem.
foam time 0.0 s	Längd för servering av mjölkskum	0.0 - 40.0 sek	0.0 sek	Endast möjlig för maskiner med mjölksystem.

Moccacino (tillval pulverssystem) (t.ex. moccacino)

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
select product > press button <	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
cold milk time 4.0 s	Längd för mjölkserveringen	0.0 - 40.0 sek	4.0 sek	Endast möjlig för Coffee Art Plus med kallmjölksystem eller mjölksystem under disk.
hot milk time 0.0 s	Längd för serveringen av varm mjölk	0.0 - 40.0 sek	0.0 sek	-
foam time 8.0 s	Längd för servering av mjölkskum	0.0 - 40.0 sek	8.0 sek	Endast möjlig för maskiner med mjölksystem.
hot chocolate qty 100 ml	Mängd chokladvatten	40 - 999 ml	100 ml	-
flush water qty 20 ml	Mängd sköljvatten	40 - 999 ml	20 ml	-
powder ratio 50%	Mängd pulver	50 - 100%	50%	-
powder quantity 9.0 g	Mängd kaffepulver (max.: 14,0 g.; beroende av malningsgrad)	4.0 - 16,0 g	9.0 gr	-
water quantity 40 ml	Mängd kaffevatten	10 - 600 ml	40 ml	-
bypass water 0.0 s	Längd för bypass-vatten	0.0 - 30.0 sek	0.0 sek	Visas bara om maskinen är utrustad med tillvalet brygg-accelerator!

Varmvatten

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> select product > press button < </div>	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> water quantity 15.0 s </div>	Längd för varmvattenservering	0.0 - 99.9 sek	15.0 sek	-

Ånga (tillval normal ånga, Powersteam)

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> select product > press button < </div>	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> dosing time 30.0 s </div>	Längd för ångservering	0.0 - 99.9 sek	30 sek	-

Ånga (tillval Auto-, Super-, Finesteam)

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> select product > press button < </div>	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> dosing time 30.0 s </div>	Längd för ångservering	0.0 - 99.9 sek	30.0 sek	-

Systeminställningar



Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> language German </div>	Ställa in displayspråk	Tyska / engelska / franska / polska / spanska / japanska / danska	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> 24h time format yes </div>	Ställa in tidsformat	Ja / nej	ja	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> adjust clock <u>12:00</u> </div>	Ställa in tiden	-	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> adjust date <u>01.03.2011</u> </div>	Ställa in datum	-	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> daylight-saving time no </div>	Ställa in automatisk tidsinställning	Europa (EU) / Nordamerika / nej	nej	-

Maskinens kopplingsklocka

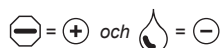
Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> timer operation > monday < </div>	Välj dagen som ska ställas in	Måndag - söndag	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> timer on yes </div>	Spärra eller frigge automatisk påslagning.	Ja / nej	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> timer on at > 00:00 < </div>	Ställ in önskad påslagningstid	-	-	<i>OBS: visas bara när "automatisk påslagning" är satt på "ja"!</i>
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> timer off yes </div>	Spärra eller frigge automatisk avstängning.	Ja / nej	-	-
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;"> timer off at > 00:00 < </div>	Ställ in önskad avstängningstid	-	-	<i>OBS: visas bara när "automatisk avstängning" är satt på "ja"!</i>

Programmering – "Stand by"-funktioner

Gå till programmeringsnivån

- ▶ Tryck på knappen [].
 - Maskinen kopplas till "Stand by".
- ▶ Tryck på  i ± 4 sekunder.
 - Programmeringsnivån visas på displayen.

Navigation i programmeringsnivån



Fram och tillbaka i menyn / ställ in parameter



Ingång , bekräftelse eller vidare i menyn



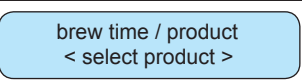
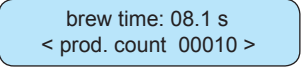
Dryckesknapp

Översikt över programmeringsnivån

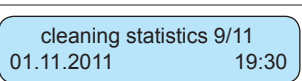
Följande menyer står till förfogande:

- Bryggtid per dryck
- Rengöringsstatistik
- Ställa in klockan
- Ställa in datum
- Felstatistik
- Programversion
- Maskin- och installationsnummer
- Visa bryggtid

Bryggtid per dryck

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
	Dryckens bryggtid visas	-	-	-

Rengöringsstatistik

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
	-	-	-	Se kapitel "Läsa av räknare"- "Rengöringsstatistik"

Ställa in klockan

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; display: inline-block;"> < Set clock 09:30 > </div>	Ställa in aktuell tid	-	-	Se "Inställningsexempel" - "Ställa in räknarvärde".

Ställa in datum

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; display: inline-block;"> < set date 00.00.2011 > </div>	Ställa in aktuellt datum	-	-	Se "Inställningsexempel" - "Ställa in räknarvärde".

Felstatistik

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; display: inline-block;"> brew unit time out <31.10.2011 14:47> </div>	-	-	-	Se kapitel "Läsa av räknare: Felstatistik"

Programversion

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; display: inline-block;"> coffee art 5:xxx </div>	Maskinens programversion visas	-	-	-

Maskin- och installationsnummer

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; display: inline-block;"> Mach. 0.00.000'000 Install. 2 </div>	Maskin- och installationsnummer visas	-	-	-

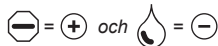
Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; display: inline-block;"> view brew time cont < yes/no > </div>	Ställa in om dryckens bryggnings-tid ska visas på displayen eller inte.	Ja / nej	Nej	Se "Inställningsexempel"- "Välj givet inställningsområde"

Programmering – PROGRAM-kort (tillval)



Avräkningen av Money-kortet måste friges och programmeras av en kvalificerad servicetekniker.

Navigation i programmeringsnivån



Fram och tillbaka i menyn / ställ in parameter



Ingång , bekräftelse eller vidare i menyn



Dryckesknapp

Översikt över programmeringsnivån

Följande menyer står till förfogande:

- Dryckespriser
- Ladda summa MONEY
- Radera Money-kort
- Visa omsättning
- Stäng av avbr.-systemet

Dryckespriser



Upprepa proceduren för alla ytterligare drycker.

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
select product press button	Välj önskad dryckesknapp	-	-	-
article number 0	Definiera artikelnummer för den valda produkten	-	-	-
article number decaf 0	Definiera artikelnummer för dubbelprodukter DECAF av den valda produkten	-	-	Endast för CCI / CSI
article number 2 x 0	Definiera artikelnummer för dubbelprodukter av den valda produkten	-	-	Endast för CCI / CSI
article number 2 x/decaf 0	Definiera artikelnummer för dubbelprodukter DECAF av den valda produkten	-	-	Endast för CCI / CSI
token 0.00	Ställa in antal poletter som behövs för att betala den valda produkten	-	-	Endast när "EMP Kanal 6 Polett" är programmerad till "ja".
price 0.00	Definiera produktpris för den valda produkten	-	-	Endast för myntkontroll! Den summan dras från det isatta MONEY-kortet.

Ladda summa MONEY

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
remove card	Ta ut PROGRAM-kort	-	-	-
insert MONEY card PROGRAM card to quit	Sätt i MONEY A- eller MONEY B-kort	-	-	-
MONEY load amount < XXX.XX >	Ställ in och ladda summa	-	-	-
card loaded / remove Kredit: XXX	Ta ut MONEY-kortet när " Karte entfernen " (ta ut kortet) visas på displayen	-	-	-
insert MONEY card PROGRAM card to quit	Upprepa proceduren för alla ytterligare önskade MONEY-kort. Avsluta med PROGRAM-kortet	-	-	-

Radera summa MONEY

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
remove card	Ta ut PROGRAM-kort	-	-	-
insert MONEY card PROGRAM card to quit	Sätt i MONEY A- eller MONEY B-kort	-	-	<i>Summan på MONEY-kortet raderas.</i>
Card erased Remove card	Ta ut MONEY-kortet när " Karte gelöscht " (kort raderat) visas på displayen	-	-	-
MONEY einstecken PROGRAM beendet	Upprepa proceduren för alla ytterligare önskade MONEY-kort. Avsluta med PROGRAM-kortet	-	-	-

Visa omsättning

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
coins (total) XXXX.XX	Den totala pengarräknaren visas	-	-	-
coins (erasable) XXXX.XX	Radera räknare eller gå vidare utan att radera räknaren	-	-	-
token (total) XXXX.XX	Den totala poletträknaren visas	-	-	-
token (erasable) XXXX.XX	Radera räknare eller gå vidare utan att radera räknaren	-	-	-
CCI / CSI (total) XXXX.XX	Den totala CCI / CSI-räknaren visas	-	-	-
CCI / CSI (erasable) XXXX.XX	Radera räknare eller gå vidare utan att radera räknaren	-	-	-

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
MONEY (total) XXXX.XX	Den totala MONEY-räknaren visas	-	-	-
MONEY (erasable) XXXX.XX	Radera räknare eller gå vidare utan att radera räknaren	-	-	-
MASTER (total) XXXX.XX	Den totala MASTER-räknaren visas	-	-	-
MASTER (erasable) XXXX.XX	Radera räknare eller gå vidare utan att radera räknaren	-	-	-

Stäng av avbrytningssystemet

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde		Anvisning
		Område	Standard	
disable acc system no	Frige eller spärra avräkningssystemet	Ja / nej	-	-

Felavhjälpning

Störning med displaymeddelande

Meddelande	Orsak	Åtgärd
Vänster K överlastad	<ul style="list-style-type: none"> Vänster kvarn överlastad. Vänster kvarn igentäppt. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera om det sitter fast något i kvarnen. Tryck på knappen [⊖]. Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Right G overloaded	<ul style="list-style-type: none"> Höger kvarn överlastad. Höger kvarn igentäppt. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera om det sitter fast något i kvarnen. Tryck på knappen [⊖]. Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Kvarn strömfel	<ul style="list-style-type: none"> Defekt styrning. Defekt elektronik. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Bryggenhet strömfel	<ul style="list-style-type: none"> Defekt styrning. Defekt elektronik. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Bryggmotor överström	<ul style="list-style-type: none"> Bryggenheten tar upp för mycket ström (över 4 A). Bryggenheten är igentäppt. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Vattenflödesfel	<ul style="list-style-type: none"> Ingen vattenanslutning. Defekt pump (pumstryck < 7,5 bar). Blockerad bryggenhet. Igentäppt vattensystem. För fin malningsgrad. Styrning och Flowmeter felaktigt förbundna. Elektiskt problem (styrning ...). 	<ul style="list-style-type: none"> Öppna kranen och tryck på dryckesfältet igen. Kontrollera bryggenheten. Kontrollera den malda blandningen. Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Crit. coffee temp.	<ul style="list-style-type: none"> Elektriskt problem mellan sensor och styrning. Defekt temperatursensor. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Krit. varmvattentemp.	<ul style="list-style-type: none"> Elektriskt problem mellan sensor och styrning. Defekt temperatursensor. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Crit. steam temp.	<ul style="list-style-type: none"> Elektriskt problem mellan sensor och styrning. Defekt temperatursensor. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Timeout kaffevärmning	<ul style="list-style-type: none"> Kaffekokarens inställda temperatur nåddes inte inom 4 minuter efter påslagningen. 	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av och slå åter på maskinen. Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Timeout vattenvärmning	<ul style="list-style-type: none"> Varmvattenkokarens inställda temperatur nåddes inte inom 4 minuter efter påslagningen. 	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av och slå åter på maskinen. Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Timeout ångvärmning	<ul style="list-style-type: none"> Ångkokarens inställda temperatur nåddes inte inom 4 minuter efter påslagningen. 	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av och slå åter på maskinen. Finns meddelandet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Kaffesensor defekt	<ul style="list-style-type: none"> Elektriskt problem mellan sensor och styrning. Defekt temperatursensor. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Varmvattensensor defekt	<ul style="list-style-type: none"> Elektriskt problem mellan sensor och styrning. Defekt temperatursensor. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Ångsensor defekt	<ul style="list-style-type: none"> Elektriskt problem mellan sensor och styrning. Defekt temperatursensor. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Timeout bryggenhet	<ul style="list-style-type: none"> Bryggenhetens motorn roterar inte. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Timeout ångförsörjning	<ul style="list-style-type: none"> Nivån i ångkokarna nåddes inte. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta servicepartnern.
Mjölksystem spärrat	<ul style="list-style-type: none"> Ångtemperaturen har sjunkit till 115°C. Mjölksystemet har avaktiverats felaktigt. 	<ul style="list-style-type: none"> Vänta tills temperaturen har nåtts igen. Stäng av och slå åter på maskinen. Kontakta servicepartnern.
Meddelande	Orsak	Åtgärd
Initierar...	<ul style="list-style-type: none"> Programvara och processor startas om. Bryggaren kör inte till "Home"-läget. 	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av och slå åter på maskinen. Kontakta servicepartnern.

Störning utan displaymeddelande

Ingen mjölk	<ul style="list-style-type: none">• Mjölkebehållaren är tom.• Mjölksystemet är igentäppt.• Mjölksystemet har avaktiverats felaktigt.	<ul style="list-style-type: none">▶ Kontrollera om mjölkebehållaren är fylld.▶ Utför daglig rengöring.▶ Finns felet kvar ska du kontakta din servicepartner.
Inget mjölkskum	<ul style="list-style-type: none">• Mjölkebehållaren är tom.• Mjölksystemet är igentäppt.• Mjölksystemet har avaktiverats felaktigt.	<ul style="list-style-type: none">▶ Kontrollera om mjölkebehållaren är fylld.▶ Utför daglig rengöring.▶ Finns felet kvar ska du kontakta din servicepartner.

Vattenkvalitet

En kopp kaffe består till 99% av vatten! Det innebär att vattnet påverkar kaffets smak avsevärt. För att få fantastiskt kaffe behöver man alltså fantastiskt vatten.

Vattnet spelar en stor roll, inte bara för kaffesmaken, utan även för själva kaffemaskinen. Dålig vattenkvalitet kan påverka maskinens hållbarhet.

För att kunna garantera kaffets kvalitet och även kaffemaskinens skydd måste man därför noggrant sätta sig in i det medium som är vatten.

Vattenvärde

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



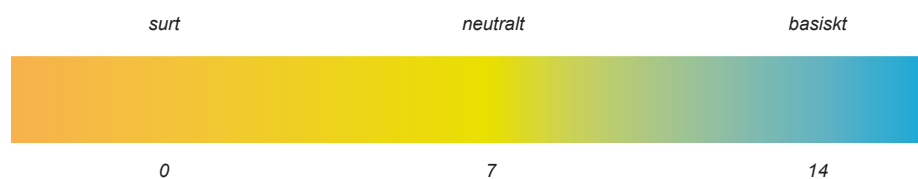
Dåliga vattenvärden kan medföra skada på maskinen! De angivna värdena ska ovillkorligen hållas. Annars nekas alla garantianspråk från Schaerer Ltd..

Vatten betecknas som mjukt eller hårt beroende på sammansättning. Med vattnets hårdhet menar man den totala hårdheten.

Total hårdhet (6 hårdhetsgrader enligt Lebensmittelgesetz Schweiz (Schweiziska livsmedelslagen))					
Vattentillstånd	mmol/l	° fH	° dH	° eH	ppm
mycket mjukt	0,0 till 0,7	0 till 7	0 till 4	0 till 5	0 till 70
mjukt	0,7 till 1,5	7 till 15	4 till 8	5 till 10	70 till 150
medelhårt	1,5 till 2,5	15 till 25	8 till 12	10 till 15	150 till 250
relativt hårt	2,5 till 3,2	25 till 32	12 till 18	15 till 23	250 till 320
hårt	3,2 till 4,2	32 till 42	18 till 30	23 till 38	320 till 420
mycket hårt	> 4,2	> 42	> 30	> 38	> 420

Följande vattenvärden är en förutsättning för en felfri användning av kaffemaskinen:

- 4 - 6 °dGH
- pH-värde 6.5 - 7 (neutralt pH)
- Klorhalt max 100 mg per liter



Ligger testresultatet under dessa värden måste vattnet berikas med mineraler

Ligger testresultatet över de angivna värdena måste vattnet avkalkas (med lämplig bypass för att säkerställa att vattnets pH värde är över 5.5).

Filtertechniker

Filtertechniker är oumbärliga för skötsel, underhåll, hygien och för bästa möjliga kaffekvalitet. Vatten är ett levande medium och värdena är inte konstanta. Oberoende av vald teknik måste värdena mätas en gång om året och vattenfiltret bytas ut.



För mer information ber vi dig vända dig till din närmsta drifts- och servicepartner.

Säkerhetsanvisningar



Största möjliga säkerhet hör till Schaerer Ltd.:s viktigaste produktkännetecken. Säkerhetsanordningarnas funktionalitet garanteras bara om följande beaktas så att skador och hälsorisker undviks:

- Berör inga varma maskindelar.
- Använd inte kaffemaskinen om den är skadad eller inte fungerar felfritt.
- De inbyggda säkerhetsanordningarna får under inga omständigheter förändras.

Fara för användaren

FARA!
Elektrisk stöt!



Felaktig hantering av elektriska apparater kan leda till elektriska stötar. Följande punkter skall absolut följas:

- Arbete med elektriska anläggningar får bara göras av elektriker.
- Apparaten måste var ansluten till en säkrad strömkrets (vi rekommenderar att anslutningen leds via en felströmskyddsbrytare).
- Motsvarande riktlinjer och bestämmelser avseende lågspänning och/eller landets resp. de lokala säkerhetsbestämmelserna och föreskrifterna skall beaktas.
- Anslutningen måste vara jordad korrekt och säkrad mot elektriska stötar.
- Spänningen skall överensstämma med uppgifterna på apparatens typskylt.
- Berör aldrig delar som är strömförda.
- Före underhållsarbetet genomförs ska huvudströmbrytaren stängas av eller apparaten skiljas från strömnätet.
- Nätsladden får endast bytas ut av en kvalificerad servicetekniker.

FÖRSIKTIGT!
Fara för användaren!



Felaktig användning av kaffemaskinen kan leda till lätta skador. Följande punkter skall absolut följas:

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad psykisk, sinnlig eller själslig förmåga eller bristande erfarenhet och/eller avsaknad av kunskap, såvida det inte, för deras säkerhet, sker under överinseende av en ansvarig person eller att de får anvisningar om hur apparaten skall användas.
- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Kaffemaskinen skall placeras så att skötsel och underhåll kan ske obehindrat.
- Vid självbetjäning användning liksom betjäning användning måste utbildad personal övervaka maskinen så att skötselåtgärder säkerställs och att personal står till förfogande vid användningsfrågor.
- Håll bara i kaffeböner i bönbehållaren, automatpulver i pulverbehållaren och malt kaffe (eller rengöringstabletter under rengöringen) i handinsläppet.

FÖRSIKTIGT!
Varm vätska!



Fara för brännskada i serveringsområdet för drycker, varmvatten och ånga. Greppa aldrig under serveringsutrustningen under servering eller rengöring.

FÖRSIKTIGT!
Varm yta!



Serveringsutrustning och bryggningsenheten kan vara varma. Greppa därför bara serveringsutrustningen i de avsedda greppen. Rengör bara bryggenheten när kaffemaskinen har svalnat.

FÖRSIKTIGT!
Risk för fastklämning!



Vid hantering av alla rörliga komponenter föreligger det klämningsrisk. Greppa aldrig i bön- och pulverbehållarna eller öppningen till bryggenheten när kaffemaskinen är påslagen.

Fara p.g.a. rengöringsmedel

Användning

FÖRSIKTIGT!
Fara för användaren!



Fara för förgiftning vid intag av rengöringsmedel. Följande punkter skall absolut följas:

- Se till att hålla rengöringsmedel borta från barn och obefogade personer.
- Rengöringsmedel skall inte intas.
- Blanda aldrig rengöringsmedel med andra kemikalier eller syror.
- Håll aldrig i rengöringsmedel i mjölkbehållaren.
- Håll aldrig rengöringsmedel i dricksvattentanken (intern/extern).
- Rengörings- och avkalkningsmedel ska endast användas för de avsedda syftena (se etiketter).

- Ät eller drick inte när du använder rengöringsmedlet.
- Sörj för god ventilation när du använder rengöringsmedlet.
- Använd skyddshandskar när du använder rengöringsmedlet.
- Tvätta händerna noggrant före och efter du använder rengöringsmedlet.



Före användning av rengöringsmedlet läs noga informationen på förpackningen samt säkerhetsdatabladet "HEALTH & SAFETY DATA SHEET". Säkerhetsdatabladet kan, om det inte finns tillgängligt, ombesörjas via återförsäljaren (se rengöringsmedlet förpackning).

Förvaring

Följande punkter skall absolut följas:

- Förvara oåtkomligt för barn och obefogade personer.
- Undvik värme, ljus och fuktighet.
- Förvara åtskilt från syror.
- Förvara endast i originalförpackning.
- Förvara rengöringsmedel för dag respektive veckovis rengöring separat.
- Förvara inte tillsammans med livsmedel eller njutningsmedel.
- De lokala föreskrifterna rörande förvaring av kemikalier (rengöringsmedel) gäller.

Bortskaffning!

Om ett tillvaratagande inte är möjligt måste rengöringsmedlet och dess förpackning avfallshanteras i enlighet med uppgifterna på säkerhetsdatablad "HEALTH & SAFETY DATA SHEET", samt lokala och lagliga bestämmelser.

Nödfallsinformation

Be om telefonnummer till nödfallsinformation (toxikologiskt informationscentrum) från försäljningsstället eller en kundtjänst som är kvalificerad av försäljningsstället. Om ditt land inte har en sådan institution ska du beakta följande tabell:

Schweiziskt toxikologiskt informationscentrum	
Samtal från utlandet	+41 44 251 51 51
Samtal inom Schweiz	145
Internet	www.toxi.ch



Se säkerhetsdatablad „HEALTH & SAFETY DATA SHEET“.

Viktigt för läkaren:

Om möjligt visa den på förpackningen befintliga informationen eller säkerhetsdatabladet "HEALTH / SAFETY DATA SHEET" för den behandlande läkaren

FÖRSIKTIGT!
Fara för maskinen!



Fara för maskinen

Felaktig användning av kaffemaskinen kan leda till skador eller föroreningar. Följande punkter skall absolut följas:

- Tryck aldrig hårt på pekskärmen eller med spetsiga föremål!
- Vid en vattenhårdhet på mer än 5°dKH ska ett kalkfilter förkopplas, annars kan kaffemaskinen skadas genom förkalkning.
- Av försäkringsrättsliga grunder måste du efter driftslut alltid se till att huvudvattenventilen (kaffemaskin med fast vattenanslutning) är stängd samt att den elektriska huvudströmbrytaren är fränkopplad eller att nätkontakten är urdragen.
- Motsvarande riktlinjer och bestämmelser avseende lågspänning och/eller landets resp. de lokala säkerhetsbestämmelserna och föreskrifterna skall beaktas.
- Använd inte apparaten om vattentillförseln är spärrad. Vattenkokaren fylls inte på då och pumpen går "torrt".
- Schaerer Ltd. rekommenderar att leda vattenanslutningen via en vattenstoppventil (på plats) för att förhindra vattenskador vid ett slangbrott.
- Efter ett längre uppehåll (t.ex. semester) ska en rengöring utföras innan kaffemaskinen används på nytt.
- Skydda kaffemaskinen från väderpåverkan (frost, fukt, o.s.v.).
- Fel skall åtgärdas av en kvalificerad servicetekniker.
- Använd endast originalreservdelar från Schaerer Ltd..
- Yttre identifierbara skador och läckage skall omgående meddelas till servicepartnern respektive repareras.
- Spruta inte vatten på apparaten och rengör den inte med ångrengörare.
- Vid användning av karameliserat kaffe (aromatiserat kaffe) ska kaffesystemet rengöras två gånger om dagen.
- Håll bara i kaffeböner i bönbehållaren, automatpulver i pulverbehållaren och malt kaffe (eller rengöringstabletter under rengöringen) i handinsläppet.
- Transporteras kaffemaskinen och/eller sidoapparater i temperaturer under 10°C måste dessa förvaras i rumstemperatur under tre timmar innan kaffemaskinen och/eller sidoapparaten ansluts till strömförsörjningen och slås på. Följs inte detta finns risk för kortslutning eller skada på elektriska komponenter på grund av kondensvatten.
- Använd alltid den nya slangsatzen (dricks-/smutsvattenslang) som levereras med maskinen. Använd aldrig gamla slangsatser.

Hygien

FÖRSIKTIGT!
Fara för användaren!



Vatten

Felaktig hantering av vatten kan leda till hälsobesvär och maskinskador! Följande punkter skall absolut följas:

- Vattnet måste vara fritt från smuts.
- Anslut inte maskinen till rent osmos eller andra aggressiva vatten.
- Karbonhårdheten får inte överskrida 4-6°dKH (tysk karbonhårdhet) eller 7-10°fKH (fransk karbonhårdhet).
- Den totala hårdheten måste alltid vara högre än karbonhårdheten.
- Den minsta karbonathårdheten är 4°dKH eller 7°fKH.
- Maximal klorhalt på 100 mg per liter
- pH-värde 6,5 -7 (neutralt pH)

Maskiner med dricksvattentank (intern & extern)

- Fyll på dricksvattentanken med färskt vatten varje dag.
- Före påfyllning ska dricksvattentanken sköljas ur grundligt.

Kaffe

FÖRSIKTIGT!
Fara för användaren!



Felaktig hantering av kaffe kan leda till hälsobesvär! Följande punkter skall absolut följas:

- Kontrollera om förpackningen är skadad före du öppnar den.
- Fyll inte på med mer kaffebönor än vad som förbrukas under en dag.
- Stäng bönbehållarens lock direkt efter påfyllningen.
- Förvara kaffe på en torr, kall och mörk plats.
- Förvara kaffe åtskilt från rengöringsmedel.
- Använd den äldsta produkten först ("först in först ut").
- Förbruka före bäst före-datumet går ut.
- Öppnade förpackningar skall förslutas väl så att innehållet förblir fräscht och smuts undviks.

Mjök

FÖRSIKTIGT!
Fara för användaren!



Felaktig hantering av mjök kan leda till hälsobesvär! Följande punkter skall absolut följas:

- Använd inte råmjök.
- Använd endast pastöriserad mjök eller mjök upphettad med ett UHT-förfarande.
- Använd endast homogeniserad mjök.
- Använd för-kyld mjök med en temperatur mellan 3-5°C.
- Använd mjök direkt från originalförpackningen.
- Fyll aldrig på mjök i efterhand. Rengör alltid behållaren noga före du fyller den igen.
- Kontrollera om förpackningen är skadad före du öppnar den.
- Fyll inte på med mer mjök än vad som förbrukas under en dag.
- Stäng mjökbehållarens lock och kyllenheten (intern / extern) direkt efter påfyllningen.
- Förvara mjök på en torr, kall och mörk plats.
- Förvara mjök åtskilt från rengöringsmedel.
- Använd den äldsta produkten först ("först in först ut").
- Förbruka före bäst före-datumet går ut.
- Öppnade förpackningar skall förslutas väl så att innehållet förblir fräscht och smuts undviks.

Miljöaspekter & miljöskydd



- Vid val av rengöringsmedel ska man ta hänsyn till miljöpåverkan, hälsorisker, bortskaffningsföreskrifter och de lokala möjligheterna till korrekt bortskaffning.
- Apparaterna skickas i återvinningsbara kartonger och pallar.
- Delar som bytts vid en service bearbetas och återanvänds i så stor utsträckning som möjligt.
- Om ett tillvaratagande inte är möjligt måste rengöringsmedel och dess behållare bortscaffas enligt instruktionerna i säkerhetsdatabladet ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET") samt lokala och juridiska bestämmelser.
- Energiförbrukningen motsvarar den senaste tekniken när apparaten utvecklades.
- Apparaterna måste bortscaffas korrekt och i enlighet med lokala och lagliga regler. Apparaten eller delar av den får absolut inte slängas i hushållsavfallet!

Ansvar

Användarens skyldigheter

Användaren skall se till att, med hjälp av en Schaerer Ltd. servicepartner, deras auktoriserade eller andra auktoriserade personer, genomföra underhåll och service regelbundet.

Defekter ska meddelas Schaerer Ltd. skriftligen inom 30 dagar! För dolda fel föreligger är denna frist 12 månader från installeringen (arbetsrapport, överlämningsprotokoll), dock längst 18 månader från det den lämnar fabriken i Zuchwil.

Säkerhetsrelevanta delar som säkerhetsventiler, säkerhetstermostat, kokare o.s.v. får absolut inte repareras. De måste bytas ut!

Dessa åtgärder genomförs inom ramen för garantin av Schaerer Ltd. servicetekniker eller dess servicepartner.



Se även "Service och underhåll", sida 52.

Garanti och ansvarskrav

Garanti- och ersättningsanspråk vid person- och saksador är uteslutna om de beror på en eller flera av följande orsaker:

OBS!
Garantiförlust!



- Ej avsedd användning av apparaten;
- Felaktig montering, idrifttagning, användning, rengöring och underhåll av apparaten och de tillhörande valbara apparaterna.
- Underhållsintervallen ej uppfyllda.
- Användning av apparaten med defekt säkerhetsanordning eller ej korrekt monterad eller icke funktionsduglig säkerhets- och skyddsutrustning.
- Ej beaktat säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen beträffande förvaring, montering, idrifttagning, betjäning och underhåll av maskinen.
- Användning av maskinen i felaktigt tillstånd.
- Felaktigt genomförda reparationer.
- Användning av andra delar än Schaerer Ltd. originalreservdelar.
- Användning av rengöringsmedel som inte rekommenderats av Schaerer Ltd..
- Katastroffall genom inverkan av främmande föremål, olycksfall och vandalism samt oförutsedda händelser.
- Tränga in i apparaten med föremål samt att öppna höljet.

Tillverkaren lämnar garanti respektive övertar ansvaret endast och uteslutande om de angivna underhålls- och reparationsintervallen beaktas och efterlevs samt om de hos tillverkaren resp. de av tillverkaren auktoriserade leverantörerna används vid beställning av originalreservdelar.